November 3, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

A FIRMA ACUERDO DI COOPERACION ENTRE ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V. Y UNIVERSIDAD DI ARUBA



Aruba Airport Authority N.V. (AAA), representa dor di su CEO Joost Meijs y Director Safety Security and Regulatory Compliance, Angeline Flemming, recientemente a firma un acuerdo di cooperacion cu Universidad di Aruba (UA) representa dor di Eric Mijts.

E acuerdo su meta ta pa desaroya actividadnan hunto y crea espacio pa colaboracion den areanan di educacion, investigacion, servicio comunitario y pa intercambia oportunidad.

AAA su CEO Joost Meijs a indica cu sostenibilidad den tur faceta lo ta AAA su principio pa guia con Aeropuerto Internacional Reina Beatrix (AUA Airport) ta haci negoshi den e añanan na caminda.

Mirando cu Aruba ta parti di e comunidad mundial, AAA a scoge pa acepta e Metanan di Desaroyo Sostenibel cu Nacionnan Uni a implementa.

“E crisis di Covid a mustra nos cu entidadnan cu no ta pone enfoke riba sostenibilidad a largo plaso den tur aspecto di nan negoshi, no lo sobrebibi e crisis”, segun CEO di AAA, Joost Meijs.

E acuerdo aki ta di suma importancia p’e “Sustainable Island Solutions” por medio di e programa di Sciencia, Tecnologia, Ingenieria y Matematica (SISSTEM) na UA.

Eric Mijts di UA a splica cu colaboracion entre UA y sector priva ta esencial pa crea flexibilidad pa desaroyo sostenibel y pa crea oportunidad pa studiantenan riba nivel internacional den e contexto Arubiano.

“Den e sentido eynan nos ta mira AAA como un fit ideal pa colabora riba diferente proyecto di sostenibilidad y inovacion,” asina Mijts a expresa durante e ceremonia di firmamento.

UA y AAA inicialmente lo colabora riba e topiconan di “Autonomous Aviation”, “Building Sustainability” y “Sustainable Landscaping.”

Hulanda lo keda den combersacion cu Nicolas Maduro

Despues cu el a pidi habri frontera cu islanan ABC

REACCIONANDO riba expresion di Nicolas Maduro, Presidente di Venezuela, cu nan ta desea pa frontera cu e islanan ABC habri bek, Hulanda a reacciona bisando por medio di Stef Blok, Minister di Relacionnan Exterior.
"Con alarmante e violacion di derechonan humano na Venezuela ta, nos lo sigui den combersacion cu nan debi cu e ta un pais bisiña. Solamente di e forma ey nos por sigui apela na nan pa mehoracion derecho humanitario y ta permiti nos tin un dialogo cu por yega na un solucion politico y pacifico."

Esaki t'e contesta cu e mandatario a duna na un miembro di Tweede Kamer riba un mision secreto di Union Europeo pa Venezuela un raport di propaganda cu e Embahador di Union Europeo na Venezuela a ricibi.
Den e contestacion ta papia di dos funcionario cu a biaha p'e pais y a combersa cu oposicion, presonan politiconan, sector priva y Gobierno di Nicolas Maduro riba violacion di derechonan humano, e crisis alimentario y crisis politico.
Mirando cu no por cumpli cu e condicion di un proceso electoral liber, husto y democratico, no por papia di un eleccion liber y husto.

P'esey no tabatin sentido pa pidi pa UE pone observador durante e proceso aki. E conclusion tabata cu Maduro no ta dispuesto pa pospone e eleccion.

Recientemente Prome Minister Evelyn Wever Croes a reacciona mesora riba e declaracion di Presidente Maduro cu e lo habri frontera bek cu islanan ABC, bisando cu Aruba lo tene frontera cera cu Venezuela, pero ningun momento a duna indicacion cu e decision aki no di su Gobierno, pero uno di Gobierno Hulandes, loke a wordo confirma awor cu declaracion di Minister Blok.



Tratamento di presupuesto supletorio 2020 tabata inicio di campaña electoral 2021

IMPRESIONANTE, pero na mes momento sumamente decepcionante a resulta tratamento di presupuesto supletorio 2020 caminda Gabinete Wever Croes a bin duna splicacion na Parlamento, pa logra aprobacion di e presupuesto aki.
Loke a constata durante e tratamento di e presupuesto supletorio aki, tabata e falta di conocemento y seriedad politico, conocemento di nan responsabilidad, pero principalmente un demostracion di loke campaña electoral lo bay bira den lunanan cu dilanti.

Impresionante p'e hecho cu Parlamento ta bin di pasa den un situacion hopi bochornoso ora cu Presidente di Parlamento cu sosten e dos fraccionan di MEP y POR, ora cu a trata di pasa un mocion di desconfiansa contra di ex Minister Marisol Lopez Tromp.

Siman pasa Presidente di Parlamento a dicidi di trek in e mocion di desconfiansa y anula esaki practricamente anulando algo cu ta incorecto y ilegal. Ayera durante di tratamento di e presupuesto supletorio a keda demostra cu e Parlamentarionan aki no a siña mucho di e incidente ultimo, caminda practicamente Parlamentarionan cu ta sostene Gobierno actual, a presenta un agenda politico cu a duna e impresion cu preparacion pa campaña electoral di 2021, a inicia.

Mayoria di oradonan cu a hiba palabra di fraccion di MEP, RED y POR, a concentra mas tanto riba atake politico riba e fraccion di oposicion, esta AVP, cu argumentonan sin sentido, cuestionamento di asuntonan politico cu e Parlamentarionan aki tin tres aña caba ta trece dilanti na cantidad di ocasion.

Impresionante ora cu tuma nota cu ainda tin Parlamentarionan cu ta sostene Gobierno, a trata di bende e grito di campaña di 2017, esta e Mega Debe, purbando na lanta e punto aki bek p'asina drenta campaña electoral di 2021. Pa oranan largo a trata na hiba campaña politico y den un aña asina pisa pa loke t'e situacion financiero di e pais, no a duna mucho atencion na loke Gobierno a presenta den e presupuesto supletorio 2021.

Lider di fraccion di RED, Ricardo Croes a elabora mas tanto riba e proyecto di Gabinete Mike Eman, Bo Bario analisando e contenido despues cu algun siman atras, ya caba Parlamento a atende e proyecto aki pa oranan largo. Tabata un ripiticion di mesun reunion aki, pero e lider di RED a haya ta necesario pa haci politica cu e proyecto aki, dedicando mayoria di su tempo na loke Gobierno anterior a haci, loke ta algo cu el a bin ta haciendo pa tres aña caba.
Preguntanan di Parlamentario Ricardo Croes riba presupuesto supletorio 2021 tabata masha limita mes dunando cierto indicacion cu su tarea den e reunion aki, tabata di ataca e fraccion di oposicion riba loke el a wordo asigna pa haci.

Otro miembro di Parlamento di Gobierno, Endy Croes a ehecuta loke ta mustra su parti di e agenda p'e reunion aki, dunando hopi atencion na loke Gobierno di Mike Eman a haci cu duna atencion suficiente na loke e Gobierno actual a bin ta haciendo.
Disertacionnan di fraccionnan di Gobierno a mustra riba un schema politico dirigi pa pone fraccion y partido AVP den un lus malo, pero mientras cu poco atencion a bay n'e maneho di e actual Gobierno pa loke t'e plannan pa futuro pa atende e situacion cu ta existi actualmente.



EDITORIAL

Director pa Bureau di Integridad, pero Presidente di Parlamento no ta compronde



Pa: Victor (Toko) Winklaar

Gabinete Wever Croes ta sigui mustra un Gobierno di contraste, sea pa loke ta promesanan haci na pueblo durante di eleccion 2017, den ehecucion di e protocol di 2018 cu Hulanda, di cambio di e ley di CAFT y awor den loke ta un mocion di desconfiansa aproba den Parlamento contra Minister Marisol lopez Tromp.

Den henter e 'incidente politico' aki, Presidente di Parlamento Ady Thijsen a bira e gran perdedor, ya cu el a permiti un votacion contra reglanan di ordo di Parlamento di Aruba y hasta a defende su decision, tratando na hustifica cu el a acepta un mocion cu solamente 10 miembro cu no ta suficiente.

Mientras cu hasta despues cu Gobernador a manda yama Presidente di Parlamento un dia despues pa pone su mes na altura di e desaroyonan cu a tuma lugar dia 15 di october ultimo, Presidente Thijsen a declara na prensa cu e ta para pa su decision, anunciando cu e mocionnan ta legal bou di cierto palabracion cu tin entre e fraccionnan y hasta a entrega keho contra di ex Minister Lopez Tromp.

A sigui varios declaracion na prensa pa Ady Thijsen caminda el a para duro y insisti cu e mocion pa retira Minister Marisol Lopez Tromp, tabata legal, pero di repente un siman despues, ta Prome Minister a presenta un carta di retiro di Minister Marisol Lopez Tromp na Gobernador, ya cu tanto su Gabinete y un decision tuma den Centrale Commissie sin sosten di AVP, tambe a confirma cu nan no por traha cu Marisol Lopez Tromp.

Despues di retiro di Marisol como Minister, a surgi otro desaroyo den henter e situacion aki di Parlamento, caminda sorpresivamente Presidente di Parlamento, sea bou presion of no, a dicidi di duna un declaracion na prensa mustrando cu el a dicidi di hala aden tur mocion aproba dia 15 di october y anula tur p'asina trece trankilidad den comunidad p'e impacto cu a surgi despues cu a dicidi di aproba e votacion ilegal cu a tuma lugar.

Un decision cu a cay sin duda manera na Hulandes ta bisa 'donderslag bij heldere hemel' ya cu ningun hende a spera esey di Presidente di Parlamento, despues cu el a insisti den forma categorico, cu e decision tumta tabata legal y dentro di reglanan existente n'e momentonan ey.

E drama a sigui e fin di siman cu ta tras di lomba, caminda fraccion di AVP pa medio di su lider di fraccion Marlon Sneek y colega Richard Arends, a pidi un audencia urgente cu Gobernador despues cu nan a ricibi un carta di Presidente di Parlamento, den cual sorpresivamente e ta admiti cu e votacion riba e tres mocionnan conerni, no ta cuadra cu reglanan existente pa loke ta mayoria durante di votacion pa un mocion segun articulo III.16 di Staatsregeling di Aruba.

Pues for di nada a surgi awor cu Ady Thijsen mes ta admiti den e carta manda pa miembronan di Parlamento, su eror cu el a comete di permiti e decisionnan aki ilegal tuma lugar y hasta permiti cu esakinan a wordo registra na Parlamento.

Ayera mainta a spera Presidente di Parlamento duna un conferencia di prensa pa publicamente e confirma cu el a faya, pero no a haci esaki, pero na inicio di reunion publico di presupuesto supletorio, Ady Thijsen di repente a bira hopi formal, hungando rol di Presidente perfecto. Entre otro el a dicidi d lesa e lista di miembronan di Parlamento presente na inicio di e reunion, loke nunca antes el a haci hungado un rol cu nunca el a aplica anteriormente, pero cu mas bien tabata dirigi politicamente riba fraccion di oposicion.

Sinembargo practicamente henter fraccion di AVP tabata presenta p'e reunion aki, den e edificio den sala di fraccion sperando e reunion inicia loke a confirma e tipo di wega politico cu a wordo hunga.

Practicamente na mes momento cu Presidente Thijsen a dirigi e carta na miembronan di Parlamento, confirmando cu e votacion p'e tres mocionnan di dia 15 di october tabata contra reglamento di ordo, ta drenta un comunicado di prensa di Prome Minister Evelyn Wever Croes, anunciando nombramento di Hefe pa Bureau Integriteit Aruba (BIA), sra. Marielle Meaux.

Pues Gobierno aki a sigui pretende di a sostene integridad como base di su maneho, pero casonan manera esun di Presidente di Parlamento, ta crusa dor di e pensamento of vision aki, sigur ora cu e Presidente admiti cu el a comete un eror grave y serio.

Si awor tin un Director pa BIA anto Gobierno aki tin cu cuminsa actua c'un mentalidad dirigi riba integridad, loke ta totalmente liña recta cu loke nan a haci cu Minister Marisol Lopez Tromp.

No solamente e retiro di e Minister aki pero e forma di procede di Presidente di Parlamento sin duda ta pone cu Ady Thijsen tin cu tene honor na su mes y entrega su retiro.

No ta solamente Ady Thijsen, ya cu fuera cu a core cu Minister Marisol for di su encargo e nombramento di Director di BIA ta cay den mesun periodo cu tin investigacion andando contra un ex Minister y tambe aparentemente contra di dos Minister.

Prome Minister Evelyn Wever Croes den su periodo den oposicion, a insisti e tempo ey cu Paul Croes mester a retira como Minister pa motibo di un investigacion contra di su persona ya cu esey ta integridad, pero awor e tin dos Minister, kendenan a wordo acusa pa ex Minister Lopez Tromp, ta sigui como Minister y e regla di integridad ta haya otro nificacion.

Hasta loke Presidente di Parlamento a haci algun siman atras, ta contra tur principio di integridad y sin duda t'e momento p'e Gobierno of partido MEP demostra cu nan a serio ora cu nan ta papia di integridad den gobernacion.

Y prome cu finalisa e editorial aki, ata Shon Egard Vrolijk ta declara cu for di Status Aparte actua ilegalmente cu un Reglamento di Ordo cu no ta na ordo. Pero ta kico Edgard Vrolijk a haci anto for di dia cu el a bira Parlamentario? Ta tur hende ta robez y e so tin razon? Bay baña Baca Edgard Vrolijk.

Alto Comisario Vanessa Kock:

Malcomportacion den fin di siman a causa cu a para peticion pa fiestanan

E fin di siman di celebracion di Halloween a trece hopi trabou pa Polis. E tabatin hopi di haber cu e mal comportacion di ciudadanonan, pero tambe negoshinan permitiendo cu ta viola reglanan di DVG den cuadro di crisis di coronavirus.

"Nos a haya nos mas cu masha hopi problema di orden publico. .... Nos tabatin tiramento di boter, gruponan ta lanta cu autoridad tanto policial y personal di DVG y agresion. No a comporta ni atene nan mes na reglanan stipula medidanan cu crisisteam a bini bini y tampoco protocolnan palabra cu negoshi- y musiconan." Esaki Alto Comisario Vanessa Tjon Kock a bisa den un conferencia di prensa.

Negoshinan no kier mantene nan mes na orario di cierre y aglomeracion di hende. Dado momento mester a tuma decision pa cera diferente establecimento.

"Aruba ta drenta temporada fiesta di Pasco y peticionnan a drenta pa fiesta, di awor te cu 31 di december. Awor tur peticion ta wordo para tanten cu no yega na un maneho cu crisisteam riba e lunanan benidero.
Si comunidad no cambia comportacion, no por sigui asina. Expertonan di DVG ta bay confronta un di tres ola. Polis t'ey pa mantene orden publico, y mira cu tur hende y negoshinan ta cumpli cu e reglanan."

Comportacion di tur hende ta depende si un negoshi por sigui draai. No por pensa riba fiesta sin pensa riba e reglanan. KPA no ta bay acepta ningun agresion contra ningun di nan miembronan y no ta acepta cu grupo ta lanta contra autoridad, mientras cu ta percura pa mantene ordem publico. "Si nos mester actua cu man duro, lo haci'e, pero no por laga e situacion sali for di man manera a sosode den fin di siman."



El a recorda cu si no cambia of adapta comportacion, ta bay tin hopi problema riba caya. E ta influencia e grado di tolerencia. Economia mester sigui draai, no por keda pa semper cu medida, pero no mester lubida cu tin un crisis.

Y mester percura p'e reglanan wordo ehecuta. E actuacion di Polis den casonan di violacion no semper bay t'esun mas agradabel p'esnan cu ta viola e reglanan.

'Reis advies' negativo lo impedi hopi studiante Arubiano bin pasa Pasco na Aruba

FOR DI diadomingo anochi caba a bira conoci cu OMT na Hulanda cu t'e Outbreak Management Team cu ta duna Gobierno conseho riba e pandemia, a pidi gobierno pa emiti un advertencia negativo, pa esunan cu kier biaha pa exterior den tempo di Pasco y fin di aña.
Un noticia cu a cay malo cerca travel agentnan cu a yama e conseho aki algo desproporcional y inaceptabel.

OMT a basa su mes riba e hecho cu durante e ultimo 'herfstvakantie', centenares di persona, principalmente hobennan, a regresa Hulanda for di nan vacacion den exterior contagia cu Covid-19.
E sigui menciona cu riba dje un 25% di e grupo aki no a bay den cuarentena ora cu nan a regresa Hulanda y Gobierno awor kier evita cu mesun tipo di situacion aki lo presenta p'e vacacion di fin di aña. E situacion aki ta pone cu mientras ta un custumber cu hopi hoben studiante Arubiano na Hulanda, lo cancela nan biahe pa Aruba, a pesar cu e isla a conoce un reduccion formal den e cantidad di casonan di testnan positivo.

Dialuna a wordo informa cu tin 6 caso nobo di cual 5 ta local y un ta no residente, loke sin duda ta hopi menos cu algun siman atras, mientras cu tin 7 hende a recupera y tin 155 caso activo ainda.
Pues e riesgonan pa bishita Aruba y keda contagia cu e virus ta sigui ta hopi limita caminda ya caba Gobierno a pidi intervencion di Consul Mericano pa avisa autoridadnan di su pais riba e situacion aki, relacioa cu inicio di e high season pa turismo di Aruba.

Mientrastanto cantidad di studiante cu tabatin intencion di bin pasa dianan di fiesta na Aruba a dicidi cu nan no ta bin mas, ya cu e situacion na Hulanda mes ta sigui algo serio y sumamente delicado.

Comportacion di varios grupo, pero principalmente hobennan ta sigui ta un problema ya cu nan t'e grupo cu ta sigui tuma riesgonan y no tur ora ta atene nan mes na reglanan cu Gobierno ta stipula.

Parlamentario Mike de Meza (AVP)

Gobierno a cambia tres Parlamentario y riba dje dos Minister tambe

Un Minister a core bay y e otro baha pa su integridad



Gabinete Wever Croes a drenta su di 4 aña di gobernacion, pero te ainda pueblo no por mira algo di tur e promesanan cu a wordo haci, cambionan cu lo a yuda pueblo bou di e Gobierno aki, pero tur loke Prome Minister Evelyn Wever Croes y su Gobierno a duna pueblo, ta un medida tras di medida y salario y beneficionan pa friends and family.
Parlamentario Mike de Meza di fraccion di AVP a mustra cu simplemente Gobierno di MEP-POR-RED, no por presenta ningun perspectiva alentador pa pueblo haya un alivio, ni economico, ni social, ni laboral y sigur ningun perspectiva kico ta spera e pais den e añanan nos dilanti.

"Tur esaki pa motibo cu Prome Minister y su Gabinete mes no sa kico lo bay pasa, ya cu na momento cu nan a drenta gobernacion di e pais na 2017, e Gobierno aki no tabatin un plan di gobernacion, no tabatin sikiera un vision y e unico speransa cu a duna pueblo, tabata un serie di promesa falso cu nunca a wordo cumpli.
Ta bon pa nota cu mientras pueblo despues di tres aña di gobernacion di e Gobierno di coalicion actual, ta solamente un grupo di friends and family, sponsor y sostenedonan di partidonan den Gobierno, a wordo recompensa, a haya trabou cu salario y beneficionan sublime.

Pueblo a haya medida tras di medida, a mira con Gobierno a ranca placa for di den nan cartera bay cune, mas cu 300 miyon sin duna nos hendenan algo a cambio.
Te awe tres aña despues, Prome Minister y su Gobierno no por presenta un vision p'e pais di kico su Gobierno ta bay haci den e ultimo aña di gobernacion aki, pero tur cos ta mustra cu Evelyn lo entrega pueblo di Aruba, un pais sin autonomia, un Parlamento sin autonomia y un pais na werki caminda su hendenan lo t'e uniconan beneficia di maneho cruel cu el a hiba.
Ni Parlamento no sa cual t'e vision y direccion cu e Gabinete Wever Croes ta hibando, ya cu e propio tres fraccionnan cu ta sostene e Gobierno aki, ta wordo malusa como marionetanan cu tin cu haci loke Gobierno manda bisa pa haci.

Menos c'un aña pa eleccion, Gobierno tin netamente nada pa mustra pueblo cu el a logra, ningun proyecto, ningun plan economico, ningun plan social cu e tin tres aña trahando 'riba y cu na Hulanda ainda nan ta puntra kico e plan aki ta encera.
E unico defensa cu Prome Minister y su Gobierno tin, ta sigui papia di e Gobierno anterior, sigui busca escusanan mediocre pa sconde su propio fracaso y pueblo ya a cuminsa fada di e maniobranan di desesperacion aki, ya cu realmente pueblo a mira e gran diferencia caba.

Ta na su lugar pa analisa cierto punto di e Gobierno actual, caminda den tres aña pueblo a mira con dos Parlamentario a wordo forsa pa bandona nan posicion den Parlamento pa comportacionnan no adecuado.
Un Minister a dicidi di baha na awa y core bay pa motibo cu husticia ta su tras y ta locual tambe a wordo confirma p'e Minister cu a bira su sucesor cu a bin haya cantidad di decision incorecto y contra tur regla existente.
Otro miembro di Parlamento cu tabata sostene e Gobierno aki, a dicidi di declara su mes independiente, ya cu e no kier a sostene e maneho dudoso di e ex Minister di Infrasxtructura, esta esun cu a core bandona Gobierno.

Awor recientemente Prome Minister herself ta dicidi di retira e unico Minister cu e tin cu si a para pa loke e Gobierno aki a grita duro na inicio, esta integridad y e unico eror cu el a comete ta di denuncia corupcion di parti di su coleganan den Conseho di Minister.
Parlamento tambe recientemente a wordo poni na berguensa ora cu a tuma un decision cu ta contra Constitucion, cu ta contra reglanan existente den e forma di proceder di Parlamento.
Pa colmo Prome Minister ta bira haci un declaracion caminda e ta bisa cu no ta importante si e decision di Parlamento tabata ilegal ya cu el a haya un otro via legal pa retira su propio Minister.

Pero aki pueblo por mira cu ta mesun Prome Minister cu a papia continuamente di integridad, a papia di gobernacion cu transparencia, y a insisti cu mester tin bon gobernacion.
Awor e ta parti di elimina un Minister cu realmente a para p'e puntonan aki y a tuma over e cartera di e Minister cu no a haci nada malo cu solamente denuncia corupcion den e Gobierno actual," Parlamentario Mike de Meza a declara.

Minister Xiomara Ruiz-Maduro lo habri e forum virtual riba Social Economy and Social Entrepreneurship



DIARAZON dia 4 di november, pa 9.00 a.m., Minister Xiomara Maduro hunto cu Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria lo tene un webinar pa companianan tradicional, social, y tambe fundacionnan, riba con empresarionan social na Aruba y den otro regionnan a adapta n'e pandemia di Covid-19 y a sigui genera actividad economico y empleo, manteniendo e componente social y medio ambiental den nan modelo di negoshi.

P'e webinar aki, Mnister Xiomara Maduro hunto cu representantenan halto di Mayotte y Groenland lo t'esnan cu lo habri e forum virtual aki. Representante di Union Europeo, sra. Ulla Engelmann, tambe lo t'ey presente y ta haci e webinar aki uno interesante pa Aruba su cooperacion cu Comision Europeo pa compania y empresarionan local cu ta incorpora e componente social y medio ambiental den nan modelo di negoshi.

E webinar lo trece empresarionan Arubano hunto cu empresarionan di otro LGO y UPG manera Groenland y Mayotte. Di un banda e participantenan lo scucha best practices di otro p'asina incorpora e componente social mas mihor den nan modelo di negoshi. Di otro banda esaki lo mustra Comision Europeo, cu tambe lo participa, cu Aruba ta forma parti di un cooperacion serio cu otro LGO y UPG, p'asina probecha di recursonan di Union Europeo destina pa empresarionan social.

E presentadornan pa Aruba lo ta sr. Rendell de Kort di Cornerstone Economics y sra. Lucia White pa Happyponics Aruba. E webinar cu e titulo, Covid-19: Social Economy, an opportunity to transform the Europe of the Sea, ta habri pa tur interesado den e tema, en especial e compania y fundacion cu kier conoce mas manera pa contribui na su comunidad den balansa cu e aspecto empresarial.

Pa registra por bishita e siguiente link: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeexcTdLqrRKfWN2MryYN1lzQTUy4zNjaRQ-IlhW3QAYpBmRw/viewform of por bay na e Facebook page di IDEA-Aruba of DEACI pa asina haya e link.

Tambe por comunica cu Zulema Dabian-Erasmus riba z.erasmus@deaci.aw pa mas informacion.

Parlamentario Alan Howell (POR)

A presenta mocion p'esnan cu ta cobra onderstand/bijstand haye via transferencia bancario

DURANTE tratamento di presupuesto supletorio den reunion publico den Parlamento, Alan Howell cu costen di coalicion a presenta un mocion na bienestar di esnan cu ta cobra onderstand-bijstand. Siman pasa el a anuncia caba cu el lo bay enfoca riba e grupo di ciudadanonan humilde aki pa por facilita un tiki nan situacion, y den e caso aki ora di cobra.

Intencion di e mocion aki ta p'esnan cu ta cobra onderstand/bijstand por cobra esaki entrante 1 di februari 2021 via transferencia bancario, evitando asina cu nan mester para den rij largo bou solo cayente of den algun caso, bou awa.

E mocion ta bisa: CONSIDERANDO: Cu ta inhumano pa laga hendenan para den rij pa cobra onderstand/bijstand bou solo cayente y awacero; Cu n'e momentonan aki aglomeracion di hende ta peligroso debi na posibel contagio di Covid-19; Cu tecnologia ultimo añanan a avansa masha hopi mes y no tin necesidad pa para den rij largo mas; Cu nos hendenan humilde merece un trato husto; Cu nos islanan ruman a adapta e pago di ondestand/bijstand pa algun tempo atras caba pa wordo paga na nan banco preferi; Cu ta spaar tempo na momento cu haci transferencia bancario; Cu nos hendenan humilde por lanta nan placa via bancomatico na un manera mas facil y rapido; Cu esaki ta un deseo cu ta biba bou esnan cu ta cobra onderstand/bijstand.

TA DICIDI: Di urgi Gobierno pa haci e cambionan necesario mas pronto posibel pa tur esnan cu ta cobra onderstand/bijstand por haya nan placa via transferencia bancario entrante 1 di februari 2021. Alan Howell a entrega e mocion den nomber di tur cobrador di onderstand/bijstand y a gradici coalicion pa sostene esaki y tambe Minister di Asunto Social, Glenbert Croes cu a bisa caba cu por conta cu e sosten aki.
E ta spera cu na momento di votacion e por conta cu e sosten tambe di esnan den oposicion, esta fraccion di AVP y e Parlamentario independiente.



Cla pa sigui nan siguiente fase

15 Studiante di Polis ta huramenta











RECIENTEMENTE na Scol di Polis E.J. Watty Vos na San Nicolas a tuma lugar un "Drive By". Dor di reglanan imponi pa Covid-19, mester a haci adaptacion p'asina famianan di e studiante por presencia e parti importante di nan carera cu ta e huramentacion.

Den presencia di Ministro di Husticia mr. Andin Bikker, Hefe di Scol di Polis E.J. Watty Vos sra. Jeannette Richardson-Baars y Comisario sra. Irma Gordon, 15 studiante di klas 2019 cu ta haciendo nan studio di MBO nivel 4 a huramenta.

Cu e trayectoria aki e studiantenan awor por subi caya pa 4 siman pa stage. Esaki ta un fase importante pa nan carera policial.

Nos organisacion ta hoben, pero nos ta conta cu homber y muhernan balente cu ta trahando dia y anochi na bienestar di nos pais.

Nos tin un solo meta en comun pa brinda e seguridad, combati criminalidad. Pabien na Klas 2019 awor e parti importante ta inicia. No lubida kico bo a siña, keda cu e disciplina y respet pa forma bo carera policial exitosamente.

Homenahe na Señor de los Milagros na Aruba celebrando 20 año di comunidad Peruana













“Comunidad Peruana, a celebra diasabra dia 31 di october ultimo, un Santo Sacrificio di Misacu Parokia di San Francisco de Asis. Esaki a keda organiza pa Hermandad Señor de los Milagros, como homenahe na Señor de los Milagros cual actonan di Fe a bin ta wordo celebra na Aruba pa 20 aña sigui for di prome presencia di e pioneronan Peruanos na Aruba.

Por a aprecia pa su notoriedad Directivanan di La Fundación Fiestas Patrias Peruanos na Aruba, directive di Fundacion Hermandad Señora de los Miligaros, como Organizador di e Misa Espiritual, su Coordinadora, y Peruanonan cu su presencia a recorda nan costumbres nacionalista. Na tur cu a participa, Comunidad Peruana a sinti nan mes masha enaltecido.





Kiwanis Club of Aruba a duna un

"Face lift" na St. Dominicus College durante "Kiwanis One Day"













DIASABRA 24 di october ultimo a tuma lugar e proyecto anual di "Kiwanis K- One Day". Rond di mundo riba e di 4 diasabra di october tur club di Kiwanis ta haci un proyecto comunitario.

E idea ta p'e miembronan haci un proyecto hunto cu e meta pa finaliza esaki den un dia. E aña aki e comision di "Kiwanis One Day" di Kiwanis Club of Aruba a scoge como proyecto pa duna un "facelift" na St. Dominicus College.

Cu e proyecto aki Kiwanis Club of Aruba kier contribui di un manera positivo cu e muchanan y comunidad di Playa.

Un grupo hopi entusiasma di boluntario a bin hunto for di 8'or di mainta na St. Dominicus College pa haci trabou di mantencion y retoca e verf di e plenchi di scol. Un total di 80 ora di servicio comunitario cu a wordo dedica n'e proyecto aki.

Na final di e dia e miembronan di Kiwanis Club of Aruba a wordo sorprendi dor di cabesante di St. Dominicus College cu un certificado di aprecio p'e tempo y trabou cu nan a realisa p'e scol.

Kiwanis Club of Aruba kier a gradici tur e miembronan, maestronan y boluntarionan cu a haci "Kiwanis ONE Day" uno exitoso. Danki na tur esnan cu di un of otro manera a duna un man pa asina logra realisa e proyecto. Kiwanis Club of Aruba ta desea e alumonan di St. Dominicus College hopi exito den e aña escolar 2020 - 2021.

Carta Habri dirigi na Minister Presidente y Minister di Enseñansa di Grupo Pro Bon Enseñansa (GPBE)

Grupo Pro Bon Enseñansa (GBPE) ta un grupo di profesional riba tereno di enseñansa cu ta contribui na desaroyo di Aruba en general y su enseñansa en particular. Nos ta consisti di miembro di Fundacion Lanta Papiamento (FLP) y Foundation for Social Research on Dutch Caribbean and the Region (CaribResearch).

Nos ta boga y ta traha pa:

1. Un maneho di enseñansa y di idioma den enseñansa integral, sistemico y balansa na Aruba, basa riba dato di investigacion di e situacion linguistico di Aruba, segun ciencia di enseñansa, y dirigi riba pueblo di Aruba, respetando e derechonan di e pueblo aki.
   Enseñansa y su maneho ta y mester keda den nos mes man: Un derecho cu nos tin desde aña 1954, ora cu Aruba a bira autonomo pa loke ta su enseñansa. Tur estudio, nacional y internacional, tabata y ta mustra den e mesun direccion: Mester bin un maneho di enseñansa cu ta na fabor di e pueblo Arubiano. 'Na fabor' ta nifica cu un grupo hopi mas grandi di nos pueblo ta logra un diploma superior na loke e cifranan abou di nivel di educacion di cuerpo laboral na Aruba keto bay ta mustra.
   E autonomia aki ta nifica tambe cu enseñansa di Aruba for di 1954 ta cay bou di Inspectoria di Aruba. E contenido di SAM y PEN2030 ta aproba y GPBE ta indica cu ta IPA y DEA mester guia e implementacion di inovacion den e scolnan na Aruba cu control di Inspectoria di Aruba. Un otro pais no por haci esey pa nos.

2. Implementacion di e Scol Arubano Multilingual y Plan Eduacion Nacional 2030, respetando cu esaki alabes e cambio di ley di 2003 ('Wetswijziging t.b.v. introductie Papiamento als onderwijsinstructietaal in het kleuter- en basisonderwijs').
   Departamento di Enseñansa (DEA) a diseña inovacion di enseñansa di Aruba den curso di tempo, pa medio di diferente nota di maneho y curiculo cu ta funda riba investigacion basa riba realidad di Aruba. Mester haci uzo di e notanan aki y inspira, motiva y activa tur actor pa ehecuta e vision coherente pa un enseñansa emancipatorio, desaroyado, constructivo y cu sentido, basa riba idioma materno di mayoria di e alumnonan di Aruba.
   Actor ta tambe e mayornan, comunidad, e directivanan di scol, sindicato, e gremionan, cu directa- y indirectamente ta forma e hende cu nos comunidad mester den siglo 21. A crea Proyecto Scol Multilingual (PSML) den forma di tres scol piloto, a base di un cambio di ley di introduccion di Papiamento, aproba pa Gobernador Fredis Refunjol dia 18 di december 2003.

   Entretanto PSML a pasa su añanan piloto cu hopi bon resultado, segun e prome relato di e efecto di e programa multilingal (2016).
   E scolnan secundario a registra generalmente bon prestacion di e alumnonan di PSML, notando alabes e actitud positivo pa siña y nan motivacion pa siña, algo poco comun den nos enseñansa. Aruba ta mas cu cla pa sigui cu e inovacion aki.
   Estudio a mustra cu tanto mayor como docente ta na fabor di un scol basico cu Papiamento como idioma di instruccion y cu e otro idiomanan como materia.

3. Cumpli cu e principio fundamental cu definicion, maneho, supervision y mehoracion di enseñansa di Aruba ta un prerogativa y deber local y mester ta den nos man. Nos propio expertonan ta apto, prepara y tin amplio experiencia relevante pa dirigi y monitorea enseñansa na Aruba.

4. Preparacion y recapacitacion di nos maestronan tuma lugar na Aruba mes, cu nos propio expertonan y pa medio di nos propio instituto local IPA, cu ta un instituto experto ya pa hopi aña caba. IPA tin hopi experiencia cu preparacion di maestro na nivel di Bachelor pa enseñansa preparatorio, enseñansa basico y enseñansa secundario.

   E tin experiencia tambe cu 'blended learning', enseñansa semi-digital den cooperacion cu University of Curaçao pa diferente estudio na nivel di Master. IPA tin tambe e experticio local y conocemento necesario di e contexto cultural y social y por cumpli cu puntonan di salida di epistemologia, e ciencia di conocemento. No ta corecto pa pone formacion di maestro/docente den man di instituto aheno cu no conoce cultura, historia ni enseñansa di Aruba.
   IPA, acredita e prome biaha na 2012 y e di dos biaha na 2018, mester sigui ricibi tur apoyo necesario y aprecio pa sigui cumpli cu e tarea importante aki.

5. Digitalisacion bira un di e medionan mas importante den enseñansa, pero semper a base di e principio cu e maestro ta keda guia e proceso di siñamento y t'e alma creativo den enseñansa.

6. Crea un plataforma cu ta haci uzo di conocemento, experiencia y pasion di experto local, incluso persona pensiona, cu ta y tabata envolvi den creacion di, entre otro, PSML, SAM y PEN.

Grupo Pro Bon Enseñansa ta pidi un combersacion cu Minister Presidente y cu Minister di Enseñansa di Aruba pa dialoga tocante e puntonan aki y pa crea tur garantia cu ta cumpli cu e 6 puntonan di lansa menciona akiriba, segun
Fundacion Lanta Papiamento y CaribResearch, seccion Aruba.



ERASMUS+YOUTH
& EUROPEAN SOLIDARITY CORPS



Bureau Europese Unie y Relacion di Reino ta informa

AGENCIANAN nacional di Europa encarga cu Erasmus+ ta organisa un seminario di training pa promove participacion na proyectonan di Erasmus+. E training aki lo ta specialmente pa organisacionnan di hoben of organisacionnan cu ta traha cu hoben y tambe p'esnan interesa den trabou boluntario, ***asina yama Erasmus+ Youth & European Solidarity Corps.***

Obhetivo di e training aki lo ta pa entre otro:

1. Duna guia na organisacionnan di hoben of cu ta traha cu hoben, con pa yega na un partner pa por haci un proyecto;
2. Compronde mihor con Erasmus+ ta funciona y e oportunidadnan cu e ta ofrece;
3. Identifica obstaculonan cu por tin pa cu e uzo di e programa Erasmus+;
4. Asiña con Erasmus+ por contribui na desaroyo di bo organisacion.

Training lo tuma lugar den 3 sesion entre fechanan: 16 november y 9 december 2020. Nos ta haci un yamada na tur organisacion di hoben of cu ta traha cu hoben y cu tin interes pa crea mas oportunidad pa su organisacion, pa registra awe mes n'e siguiente link pa por wordo selecta:
https://docs.google.com/forms/d/1AEE4-uat5UCAJcg78OHRlySqwxXxGy_xcXsLbCEwfk4/viewform?edit_requested=true&gxids=7757

Ultimo dia pa registra ta **4 di november 2020**. Participacion ta bay via seleccion y no tin gasto inclui. Ta importante pa duna informacion amplio con e training aki lo yuda bo organisacion den e documento di inscripcion. Pa mas informacion of ayudo cu registracion por tuma contacto via e whattsap line di BEUK: 5823190 of via email na g.croes@arubagovernment.eu Persona di contacto: mr. Gerlien Croes.

DUO ta ofrecé èxtra posibilidad di contacto pa Aruba y Antia

Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO) ta bishitá e islanan den e parti Caribense di Reino cu regularidad pa duna informacion na futuro studiantenan y pa drenta den combersacion cu èx studiantenan cu tin pregunta tocante nan debe di estudio. Lámentablemente esaki no ta posibel dor di corona. P´esey for di fin di novèmber te cu promé di februari 2021, DUO ta ofrecé èxtra posibilidad di contacto pa Aruba y Antia pa medio di internèt.

Webinar pa futuro studiantenan y personanan cu tin cu paga bèk

Den novèmber DUO ta publicá dos webinar pa duna contesta riba e preguntanan mas importante cu tin. Ex studiantenan cu tin cu paga nan debe di estudio bèk, entrante diárazon 18 di novèmber lo haña, entre otro, bista riba e posibilidadnan pa paga bèk localmente y pa por haci peticion pa balorá nan capacidad financiero. Pa futuro studiantenan lo tin un webinar cu ta disponibel enrante dia 25 di novèmber, tocante aplicacion di financiamento di estudio. Por mèldo bo mes p'e webinarnan via duo.nl/webinar.

Chat y bèl via di video

Si èx studiantenan òf futuro studiantenan kier mas informacion despues di a wak e webinarnan, nan por haci uso di un canal di chat special cu a crea riba duo.nl/antillen. Nan por haci preguntanan na DUO entrante 19 di novèmber te cu promé di februari otro aña, riba tur diahuebs. Ademas ta posibel pa for di fin di novèmber, riba diamars y diabièrnè, drenta den contacto personalmente cu un colaborador di e team Caribense di DUO, cu afspraak, pa medio di video..

Trabou na midí

Un bishita previo di DUO plania na maart, lámentablemente na último ora no por a tuma lugar pa motibo di corona. Ex studiantenan cu retraso den pago, cu mester a hiba combersacion cu DUO, a haña un invitacion personal pa un combersacion pa medio di video.

Ainda nan ta haña e oportunidad pa hunto cu un colaborador di DUO conhuntamente yega na un solucion. Lo considerá e situacion personal di e ex studiante y caminda ta posibel lo bin cu un solucion na midí.

DUO ta ehekutá entre otro ley y regulacionnan riba e tereno di financiamento di institutonan di enseñansa, e dunamento di financiamentu di estudio y contribucion den e gastonan escolar, cobra debenan di estudio y administrá y tambe intercambiá dato conectá cu e number di enseñansa pa Ministerio di OCW.

Inscripcion pa estudio pa maestro di Enseñansa Primario na IPA ta habri



BO kier aporta na formacion di nos muchanan? Bo ta un persona cu por carga responsabilidad y traha independientemente of den ekipo? Bo ta curioso y creativo?

Si e contestanan ta si, e ora e estudio pa maestro di Enseñansa Primario, cu IPA ta ofrece, t'e estudio ideal p'abo. E estudio pa maestro di Enseñansa Primario ta forma maestro cu ta califica pa duna les na mucha di scol preparatorio y/of scol basico: Un maestro cu ta funciona competentemente den klas, na scol y den un ambiente social.

Tin dos grupo di participante cu por haci e estudio pa maestro di Enseñansa Primario

1. Studiante cu tin diploma di sea HAVO, VWO of MBO nivel 4 of si ta den examenklas di HAVO, VWO of MBO nivel 4.

2. Tur persona cu tin desde 1 di september 2021 minimo 21 aña y cu kier haci un estudio na IPA, pero no tin e diploma cu IPA ta exigi, ta bin na remarke pa haci e asina yama 21+ Toets. Si bo pasa e testnan aki cu exito, bo ta bin na remarca pa participa na un trayecto di preparacion p'e test di admision mesun cos cu e studiantenan cu tin diploma di sea HAVO, VWO of MBO nivel 4.

Durante e asina yama 'Get to know IPA', e instituto lo tene un live sesion di e estudio pa maestro di Enseñansa Primario. Esaki lo tuma lugar dia 5 di november pa 6or di atardi riba e pagina di Facebook Instituto Pedagogico Arubano.

Durante e live sesion lo elabora riba e contenido di e estudio, test di admision y procedura di inscripcion. Pa 7or di anochi lo tin un live sesion cu e studiantenan di e estudio pa maestro di Enseñansa Primario.

Di e forma aki IPA ta brinda e oportunidad pa combersa cu e studiantenan. Lo por scucha for di nan con nan ta experiencia nan estudio na IPA y sigur, haya bon tip con pa studia exitosamente. En corto, bo lo experiencia e ambiente estudiantil!

IPA ta invita comunidad di Aruba, specialmente tur studiante di HAVO, VWO y MBO nivel 4 y tur otro persona interesa pa cuminsa e estudio pa maestro di enseñansa primario na IPA pa 'like' e pagina di Facebook Instituto Pedagogico Arubano, p'asina participa n'e live sesion. Tambe pa keda na altura di tur informacion di 'Get to know IPA'.

Pa mas informacion tambe por bishita nos website www.ipaaruba.com y si ainda bo tin cualkier pregunta, por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100.

Yate Seabull a pega na Boca Catalina





DIADOMINGO anochi den careda di 7'or Polis a bay Boca Catalina pa un yate cu a bin pega riba tera. Bomberonan tambe a wordo avisa y a presenta n'e sitio. Segun Polis a wordo splica ta cu lama, cu a bira bruto, aparentemente lo a sorprende e yate Seabull A-154, causando cu practicamente a wordo benta riba e beach.
Un otro boto lo mester a wordo usa pa por a ranca e yate p'asina e por sigui su caminda. Ningun hende a resulta herida den e incidente aki.



Pick up a bolter na Kudawecha













DIADOMINGO atardi laat Polis a bay Kudawecha pa un auto cu lo a ranca un pal'di luz. N'e momento ey no tabata conoci si por tin hende herida.
Na yegada di Polis mesora a pidi pa Elmar, debi cu tabatin un pal'i luz benta abou.

Un poco mas leu Polis ta haya un Nissan pick up riba su banda, cerca por a mira cu a vehiculo a perde control baha caminda. E pal'i luz benta abou e auto mes no a dal contra dje.
Loke a pasa tabata cu el a ranca un steunpaal di un otro pal'i luz, y esey a ranca e otro pal'i luz benta abou. Esaki a causa cu un area di Kudawecha a keda sin coriente.

Polis di Trafico a wordo poni na altura. Segun chauffeur di e pick up, e lo a bay desvia pa un cacho riba caminda, causando cu el a perde control y awor a hay'e cu e daño aki.

Akuerdo polítiko entre Kòrsou i Hulanda

WILLEMSTAD - Gobièrnu di Kòrsou i di Hulanda a yega na un akuerdo polítiko ku otro riba e di 3 transh pa sosten di likides 2020. Den e akuerdo aki a logra realisá un koperashon multilateral di vários aña ku e obligashon pa kumpli kabalmente kuné.
E Gabinete di Hulanda ta duna nan sosten di likides a kambio di e reformanan nesesario pa adelanto di Kòrsou.
Ademas, ta bai invertí tambe den múltiple área di desaroyo di Kòrsou. Di e manera aki Hulanda ta komprometé di sostené Kòrsou riba e reformanan struktural i duradero ku tin ku tuma lugar.

Aparte di e sosten finansiero pa e presupuesto di Kòrsou ku tin défisit a konsekuensia di e vírùs di Corona, ta bai duna sosten ku konosementu i eksperensia. P'e motibu aki ta lanta e Órgano Karibense di Reforma i Desaroyo (mihor konosí komo COHO), ku huntu cu e Ministerionan na Kòrsou i den konsulta ku 'stakeholders', lo traha riba e reformanan nesesario.

E órgano ta yuda den implementashon di esaki tambe. COHO no ta tuma e responsabilidat di Parlamento i Gobièrnu di Kòrsou i su órganonan di implementashon. Esaki a keda aksentuá i akordá den e deliberashonnan i e akuerdo ku a yega na dje. Sinembargo, COHO ta supervisá e implementashon di e reformanan struktural i atribuí konsekuensia n'esaki si tin falta di kumplimentu.
Ku e akuerdo aki Hulanda ta pone adishonal un total di 30 mion euro disponibel pa infrastruktura di enseñansa, 25.3 mion euro pa mehorá estado di derecho i un máksimo di 20 mion euro pa drecha e klima di invershon i hasi negoshi pa medio di un instrumento di garantia ku mester ta efektivo i fásil pa logra.

Tur esaki ta invershonnan ku ta kontribuí na un desaroyo ekonómiko duradero ku ta krea kupo di trabou. En partikular, e mehoransa di e klima di invershon, di hasi negoshi i akseso fásil na finansiamentu, lo ta importante pa e mundu empresario i rekuperashon ekonómiko.
Promé Minister Rhuggenaath: "E situashon na Kòrsou ta un reto, pero na mes momento ta ofresé perspektiva. Nos ta asumí nos responsabilidat i bai pa e retonan ku ta warda nos, pero nos énfasis ta bai mas bien riba e oportunidatnan ku esaki ta brinda nos ya ku Kòrsou tin un potensial sosial ekonómiko grandi. Kòrsou no por logra esaki su so ainda, pero nos ta bai traha pa yega einan".

Sekretario di Estado Raymond Knops: "Ku e pakete di medidanan aki lo bai traha riba e reformanan struktural ku ta bai hasi tantu e ekonomia komo komunidat di Kòrsou mas duradero i resistente. Banda di e reformanan tin espasio tambe pa invershonnan pa e pais. Kòrsou mester sali fuerte for di e krísis aki i para riba su propio pia, pasó e siudadanonan di Kòrsou meresé un perspektiva sosial i ekonómiko. Pues e akuerdo polítiko aki ta un promé stap importante. Esaki te rekerí esfuerso kontinuo di tur hende na Kòrsou.

CHATA ta desmentí deklarashon falsu di Kla pa Turismo

WILLEMSTAD - CHATA a tuma nota di un grabashon ku ta sirkulá riba mediasosial, kaminda un persona ta duna deklarashonribanos proyekto Kla Pa Turismo.
Pa di esaki, CHATA ta desmentí e deklarashonnan aki kompletamente. E proyekto Kla Pa Turismo a inisiá na janüari 2020 ku e meta pa brinda oportunidat na 300 persona pa traha den sektor di hospitalidat. Esaki pa medio di un programa di treinen i preparashon ku un durashon di 6 luna.

Durante e promé luna di e programa e partisipante a haña lès di teoria i e ultimo 5 lunanan lo a keda dediká na treinen praktiko i trabouna varios hotèl. A konsekuensia di e pandemia di Covid-19, e proyecto a keda suspendé na maart último te un próksimo aviso.
Tur partisipante a keda debidamente informá pa medio di un karta i tambe un yamada personal. Diferente seshon di informashon virtual tambe a keda organisá pa brinda oportunidat pa haci tur tipo di pregunta i asina mantené transparensia.
Mas aleu,CHATA a hasi tur lokual tabata na su alkanse pa brinda asistensia y sosten na e partisipantenan.
A pesar di e echo ku nan no a logra terminá e parti praktiko di e programa, CHATA a otorgá tur partisipante un sertifikado di partisipashon p'e parti teorétiko di e programa.
Di e forma aki CHATA ta rekonosé i duna realse na nan partisipashon i kompromiso durante e promé parti di e programa. CHATA ta orguyoso di e transparensia den su operashon i ta lamentá ku deklarashonnan falsu ta keda publiká i plantá den komunidat. Sinembargo, ku un bista positivo riba futuro i ku enfoke riba rekuperashon di nos sektor di turismo i hospitalidat, CHATA ta spera di por kontinuá ku e proyekto Kla Pa Turismo mes pronto ku e sektor ta pèrmití esaki atrobe.

Ora cu ex a tende cu Polis ta na caminda el a core bay



DIADOMINGO anochi Polis a bay na un complejo di apartmento situa den Emmastraat. Eynan un dama lo a wordo maltrata.
Polis a yega basta liher na dicho adres, unda cu nan a topa y papia cu e dama. Pero, lamentablemente e persona cu ta ex di dama lo a core bay zuid ora el a scucha cu Polis ta na ccaminda.

E dama a splica autoridad cu su ex lo a yega y primi'e duro haciendo e dolor, posiblemente cu e intencion di haci'e un daño. Polis a splike su caminda di cana y cu e por pasa entrega keho su dia siguiente.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1
Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Louis Ismael Maduro

Cariñosamente yama "Elo"
*25-08-1946 - †20-10-2020

Na nomber di su:
Mama: †Felicita "Chichita" Maduro Angela
Tata: †Reginaldo "Dudu" Maduro
Mama di criansa: †Adela Werleman Angela
Yiunan: Edalinda "Linda" y Victor Winklaar Maduro
Piëro Maduro y Alexandria Curiel
Manera yiunan: Jacqueline Anthony & famia
Monrick Stamper & famia
Dayron Stamper & famia
Nieto y nietanan: Vickmar Winklaar y Micheline Mathurin
Ismar Winklaar y Damaris Fernandez
Ginealley Maduro
Giandra & famia
Keith Stamper
Manera nietonan:
Cheryl y Juni Fleming ANthony & yiunan
Jadira Anthony & yiunan na Bonaire
Bisanieto y bisanietanan: Denley Winklaar
Ivan Mitchell Maduro
Drake Verschuur
Keithien Stamper
Keithsean y Kayden Stamper
Mama di su yiunan: Betty Anthony
Mama di su bisanietonan:
Marion Werleman y Michelle Maduro
Rumanan: †Rufina y †Fritsz Maduro Werleman
†Raul y Ritzma Werleman Wever
Efrain "Vachi" Werleman y
Catharina Koolman
†Angel y Alcira Werleman Arciria
Rica Werleman y Edwin Rosel
Maria Werleman y Silvio "Buchi" Vrolijk
Rudolf y Trina Werleman Geerman
Juani Werleman & yiu na Hulanda
Tanta y omonan, subrino y subrinan, sobresubrino y sobresubrinanan, primo y primanan, acto primo y acto primanan, swa y cuñanan, su grupo di Magdalena 60 plussers
Amigonan di cas: Pablo Erasmus & señora, Rudy Angela, Boeboe, Theresa Carmichael, Henry Amaya y Yolanda, Lucia y Jachi Maduro.
Amigonan di Domino y Softball
Y demas amigonan cu ta hopi pa menciona
Demas famia: Maduro, Angela, Winklaar, Werleman, Koolman, Curiel, de Cuba, Anthony, Wever, Geerman, Rosel, Van Assen, Croes, Fernandez, Tromp, Vrolijk, Vries, Oduber, Thiel, Verschuur, Matos, Mathurin, Stamper, Hoevertsz, Dirksen, Ridderstap, Noguera, Arciria, Lobrecht, Strijdhaftig, Garrido, Refunjol, Fleming, Boekhoudt, Kelly, Figaroa, Willems, Ras, Dijkhoff & Rafini
Kier a invita tur amigo bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 4 di november 2020 pa 3:30 di atardi na Pray Funeral Home sigi pa cremacion den seno familiar, e restonan mortal di nos "Elo" stima lo ta reposa for di 2or di atardi den Pray Funeral Home na San Nicolaas. Nos ta lamenta cu si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar y conocir
Despues di entiero nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento

Den nomber di famia Werleman-Thiel nos kier a gradici un y tur cu di un manera of otro a mustra nan atencion y sosten na momento nan durante bida, enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Juanita Werleman-Thiel

"Chichi"

Nos ta desea di jama danki for di profundo di nos curason, na tur famia, conocir pa tur mensahenan via facebook, whatsapp, telefoon; na Dr. Rolfast y su assistant Chrislaine pa nan atencion; na Zulaika, Staff y Personal di Aurora Funeral Home pa e bon servicio

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu dolor nan nos curason,
nos ta anuncia fayecimento inespera di nos ser keri:



Sr. Sotero Geerman

Cariñosamente yama "Eti of Choncho"
*22-04-1952 - †01-11-2020

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Rotacion/cambio nobo 'Compagnie in de West' a cuminsá





WILLEMSTAD - Den un ceremonia Militar còrtico 'Compagnie in de West', Rotacion 34 a transferí su tareanan pa rotacion 35. 'Compagnie in de West' (seguidamente CidW) ta un unidad permanente di Ehérsito Real den Región Caribe.

Mediante e tradicionalmente yamá 'peddeloverdracht' (traspaso di comando) e Comandante nobo Kapitan Stefan a remplasa su predesesor Capitan Maarten. Rotacion 35 tambe lo keda 4 luna largo den region Caribe.

E rotacion anterior tabata hopi visibel riba Còrsou durante su tareanan ultimo lunanan. Esaki entre otro tabatin di haber cu e cantidad grandi di sosten militar cu CiDW a ehercé riba tereno di vigilancia (marítimo) y di fronteranan, durante cua nan a traha estrechamente cu Wardacosta region Caribe y Milicia di Còrsou. Tambe tabatin sosten durante búskeda di un hòmber pèrdí. Pa motibo di e situacion cu Covid-19, e rotacion 34 no a trein na Aruba, pero sí na Bonaire. E sosten na autoridadnan civil ta un di e tareanan primoridal pa Defensa den region Caribe.

CidW 35 ta procedente di e '11 Infanteriebataljon Air Assault Garderegiment Grenadiers en Jagers' un unidad di 11 Brigada Aeromóbil.



E bataljon aki, 'Bravo-compagnie', tambe ta ser yamá 'Stier-compagnie'. E 'Stier-compagnie' aki no ta un desconocí den e regio, ya antes nan a yega di ehercé tareanan como 'CLAS-compagnie' – Comando di Forsanan Armá, den Region Caribe.

Ambos unidad ta procedente di Schaarsbergen y conocé otro di e kazèrne aya. E TORO ta para pa curashi, agilidad y 'momentum', instinto.

E lote aki di CidW ta hospedando na Còrsou cu un tipo di unifòrm nobo (provisional) di Defensa, e asina yamá 'multicam jungle'.

BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djaluna 2 novèmber 2020 | Preis: $0,60

MESTER SIÑA BIBA KU CORONA

Falta 59 dia pa aña kaba!

PIEU KONSIENTE

Dona de Palm 90 aña



Nercisia (Dona) de Palm a selebrá 90 aña di bida djaweps último. Komo fiel parokiano, e no por a pasa e dia sin bai misa pa un bendishon spesial. Huntu ku algun miembro di famia, nan tabata presente na parokia La Bírgen di Coromoto, i pader Alphonsus Baak a ofisiá e selebrashon Eukarístiko.

No ta importá unda a hasi tèst

"Bisa Hulanda ku nos no ta aseptá deskriminashon i desigualdat"

Diferente kaya bou di awa

AFBW ta eksigí trato igual

Desishon di Hulanda ta diskriminá personal di Kuido BES

KRALENDIJK – Federashon General di Trahadónan Boneriano, e sindikato AFBW, no ta haña hustu ku gobièrnu hulandes ta duna un bónùs solamente na trahadónan di kuido ku ta traha na Hulanda Oropeo. E argumentonan ku gobièrnu ta usa pa hustifiká esaki ta diskriminatorio i ta p'esei e sindikato boneriano djabièrnè último a manda un karta ku opheshon e ministernan di Salubridat, Bienestar i Deporte, minister di Finansa i sekretario di estado pa Asuntunan Interno i Relashon di Reino. AFBW kier pa gobièrnu hulandes revisá e desishon i pa duna e profeshonalnan di kuido riba e islanan BES, mes rekonosementu i rekompensa ku nan koleganan na Hulanda.

Argumentonan diskriminatorio

AFBW ta e sindikato ku ta representá mayoria profeshonalnan di kuido na Boneiru. E sindikato ta skirbi den su kara di a tuma nota di e desishon di gobièrnu sentral pa duna un bónùs na personal di kuido na Hulanda Oropeo, kaminda ta bisa eksplísitamente ku e bónùs akí no ta konta pa personal di kuido na Hulanda Karibense. E sindikato ta menshoná diferente motibu, pa kiko ta haña ku e argumentonan riba kua ta basa e desishon ei ta inhustu i no ophetivo i diskriminatorio.

Segun e sindikato, ounke ku segun argumento hulandes oropeo e vírùs di Corona, den sifranan apsoluto, a dal Hulanda mas duru ku Boneiru, ta opvio si ku relativamente esei no ta e kaso. Ademas e preshon ta i tabata pa motibu di kapasidat médiko, - e kapasidat di tèst, kapasidat di hospitalisashon den kuido intensivo, pero tambe e kapasidat di kuido normal, ku ta bou di preshon -, ta muchu mas haltu ku na Hulanda.

Elogio i rekompensa

E dedikashon i esfuerso di e personal di kuido pa logra e nivel ku ta konta pa Hulanda, tabata i ta ainda hopi haltu, loke e rapòrt di inspekshon di 2017 ta konfirmá. Mas ku niun otro nos sa ku e esfuerso i dedikashon di e personal durante e krísis meresé tur elogio. Sin duda liderazgo i gerensia di nos institutonan di kuido lo konformá esaki. E sindikato ta konvensí tambe ku Kolegio Ehekutivo i e diputado enkargá ku salubridat di Boneiru ta sostené e punto di bista akí.

Tambe, segun e karta, no por neglishá e peliger di kontaminashon ku e personal di kuido a keda someté na dje. I sigur no por lubidá e tenshon i preokupashon ku famianan di personal di kuido a pasa.

Prinsipio di diferensiashon

Por pèrmití ku ta apliká e prinsipio di diferensiashon solamente ora esaki ta basá riba argumentonan ophetivo. For di punto di bista di e sindikato gobièrnu hulandes no a logra trese argumentonan ophetivo pa supstansiá ku ta ekskluí e profeshonalnan di kuido di e bónùs. E bónùs, segun AFBW, ta un forma hustu di rekonosimentu i rekompensa pa e personal di kuido ku a kana dilanti den e krísis i ku lo mester keda operá mas tempu den e situashon akí. "Ku e bónùs akí boso ta rekompensá i rekonosé tambe nan esfuerso i dedikashon pa futuro, ku pa nos tur ainda ta insigur", e karta ta sigui bisa.

Demotivá

Eksklushon di e personal di kuido sin duda ta lanta e sentimentu di diskriminashon i trato desigual, mas ainda ku resientemente a disidí ku e persona di kuido di BES tin e mes nivel ku por tuma nan na trabou den institutonan di kuido na Hulanda Oropeo. E desishon pues ta demotivá na lugá di motivá.

Kopia di e karta a bai tambe pa Fundashon Mariadal, diputado Nina den Heyer, presidente di Tweede Kamer, presidente di Eerste Kamer i presidente di e Komishon Fiho di Relashonnan di Reino.

Buelonan den wikènt prohibí por lo pronto

Den siman so por bin Boneiru ku avion

KRALENDIJK – No opstante ku a habri e espasio aéreo pa buelonan entre Boneiru i Kòrsou, por lo pronto e kompanianan di aviashon tin mag di bula ku pasashero solamente den siman, esta di djaluna te ku djaweps entre e dos islanan akí. Buelonan den wikènt, di djabièrnè te ku djadumingu no ta pèrmití. Asina gezaghebber Edison Rijna a splika durante e konferensia di prensa virtual ku a tuma lugá djabièrnè atardi.

E tuma e desishon pa limitá e buelonan na kuater dia pa siman deliberadamente, Rijna a splika. A ekskluí e fin di siman segun Rijna, pa tene e moveshon di personanan ku ta bin Boneiru mas abou posibel. Na e momentunan aki e palabrashon ta ku e kompanianan di aviashon, ku tin buelo entre Boneiru i Kòrsou solamente di djaluna te ku djweps. "Nos kier mantené e moveshon di personanan ku ta bin Boneiru mas abou posibel. Esei ta e motibu ku a pone ku avion por bula di djaluna te ku djaweps", Rijna a kontestá riba pregunta di prensa. Asina kier evitá ku tin fluho grandi di biahero den fin di siman.

Basta ta maksimal 72 ora promé

No ta importá unda a hasi tèst

KRALENDIJK – Biaheronan ku kier biaha pa Boneiru mester kumpli ku e obligashon di presentá, banda di e deklarashon di salú ku por yena online, tambe resultado negativo di un tèst di PCR ku a hasi 72 ora promé ku e avion Sali rumbo pa Boneiru. No ta importá na unda e tèst a tuma lugá. E por ta na Aruba, Kòrsou, Hulanda, Merka òf kualkier otro destinashon di salida, basta ku a hasi e tèst serka un instansiá rekonosé. Ta esei tambe ta kontrolá na yega na aeropuerto di Boneiru.

Basta ku a hasi e tèst maksimal 72 ora promé ku bandoná e último aeropuerto di salida, no tin problema pa drenta Boneiru. No mester bai den karentena. Si por ehèmpel un persona biaha pa Boneiru via Kòrsou, e tèst mester ta hasí maksimal 72 ora promé ku e sali for di Kòrsou pa Boneiru. Si e biahe dura mas largu, esei ta nifiká ku mester interumpí e biaha i ora ei mester bolbe hasi e tèst, promé ku por sigui ku e biahe pa Boneiru. No ta aseptá tèst ku a hasi mas largu ku 72 ora promé ku e biahe. Si tin un konekshon rápido entre e aeropuerto di salida i Boneiru, por drenta nos isla pues riba un solo tèst.



Ku onda pena nos ta partisipá fayesimentu di:

Lourdes Benita Pourier-Wanga

Mama di nos kolega Maira Vaseur

Entidat Públiko Boneiru ta ekstendé sukondolensia na famia di e defuntu.

GezaghèberEdison Rijna
Sekretario suplente Gabriël van Arneman



Biahamentu den tempu di Covid-19

Mas fásil pa bini Boneiru

KRALENDIJK – Papiando ayera tardi riba kondishonnan pa bini Boneiru awor, gezaghebber Edison Rijna a trese dilanti ku a bira mas fásil pa bini Boneiru.

Pasaheronan for di Kòrsou, Canada i Hulanda (es desir Europa) ta bon biní. Tur hende ku kier bini Boneiru por yega for di un di e tres paisnan aki.

"Ku ta for di e tres paisnan aki so por bini Boneiru ta pa regulá e kantidat di pasaheronan ku ta drenta.

A traha afsprak ku e kompanianan di aviashon tokante esaki. Pasaheronan tin ku mustra ku nan a hasi e PCR tèst i ku esaki su resultado tabata negativo.

E pasaheronan mester a hasi e tèst mas tardá 72 ora promé nan subi avion ku ta hiba nan Boneiru na un di e tres paisnan. Sino e pasahero tin ku bai den karentena obligatorio pa 14 dia. Ta hasi un eksepshon solamente pa esnan di Boneiru ku tin ku bula bai Kòrsou i bini bèk riba mesun dia pa motibu di por ehèmpel negoshi, entiero òf kasamentu. Sí, nan tin ku pidi eksonerashon na repat@bonairegov.com. ", Rijna a bisa ayera tardi.

Rijna: "Bishitantenan for di Kòrsou ku ta bini Boneiru mester presentá un resultado negativo di un PCR tèst. Biahamentu tin su riesgo kuné.

Ta abo ta karga e riesgo finansiero si bo keda kontagiá den eksterior i tèst positivo."

Gezaghebber Rijna:

Rekomendabel pa sigui traha for di kas

KRALENDIJK – "Despues ku a pasa algun dia ku no a registrá niun kaso positivo, a bini tres kaso nobo aserka e siman aki. Pero por anunsiá ku kuater persona a rekuperá. Nos tin ku keda bei pa evitá ku e vírùs ta bolbe plama na Boneiru", gezaghebber Edison Rijna a bisa den konferensia di prensa ayera tardi.

Rijna a splika ku ta bai bini mas pasahero for di Kòrsou i Hulanda. Dor di esaki e chèns pa kontaminashon for di afó ta krese. Pa esei tin ku mantené sierto medidanan. Pa e chèns pa hende lokal pega keda chikitu. Esaki por solamente si nos limitá nos kontaktonan ku otro. P'esei ta mihó i ta rekomendá, pa traha for di kas. Eventonan grandi pa públiko, na unda hende por pega otro, ainda no ta permití. Enkuentronan privá ku un máksimo di 10 persona presente ta permití.

Di otro banda entre otro gymnan a habri atrobe. Nan tin ku tene nan mes na e reglanan ku a pone pa nan. "Mi ta hasi un yamada na espesialmente e komersiantenan ku si por habri, pa nan keda tene nan mes na e reglanan manera a indiká den e ordenansa. Tene kuenta ku e kantidat di kliente den e negoshi i no desviá for di e ora ku tin ku sera. Esaki ta konta espesialmente pa e restorant i kasinonan. Kaminda no por mantené 1.5 meter distansia ta konsehá pa bisti un tapa boka. Aworaki tur horeka, entre otro restorant i kasino, tin ku sera 10'or di anochi. Si e sifra di persona infektá keda abou nos por bai aki dos siman bèk na orarionan mas amplio pa ta habrí."

Tèst rápido inadekuado pa aeropuerto

KRALENDIJK – E tèstnan rápido pa detektá si un persona ta infektá ku e vírùs di Corona, no ta sirbi pa e meta pa kua kier usa nan na aeropuerto. Nan no ta hasi sufisiente distinshon entre un persona ku síntomanan di grip i un persona infektá ku e vírùs di Corona. Asina Marjan Luinstra-Passchier di e sekshon di Salubridat Públiko (PG) di Entidat Públiko Boneiru a splika durante e konferensia di prensa djabièrnè atardi. Ta buskando otro opshonnan pa hasi tèst ku resultadonan rápido.

Segun e médiko di PG a splika, tin hopi tèst rápido den desaroyo. Na Hulanda entretantu a kontrolá i validá diferente tipo di e tèstnan akí. Luinstra-Passchier a bisa ku e problema di tèstnan rápido ta, ku no por usa nan pa e meta pa kua tin mester di nan. Esta pa tèst personanan ku yega aeropuerto. Ora di tèst personanan ku kier drenta Boneiru via aeropuerto, ta pa buska persona ku no opstante e tèst di PCR negativo na por ehèmpel Hulanda i no opstante ku nan no tin síntoma, tòg ta positivo. Ta un grupo speshal di persona ku ta positivo, pero ku no tin keho i di kende e resultado di tèst di PCR ta negativo. E tèst rápido no ta detektá grupo di persona ei.

Segun Luinstra-Passchier, RIVM a kaba bisa den un konseho ku e tèstnan rápido ta bon pa ora ku tin hopi persona ku ta malu i ku kier tèst rápido pa sa si nan tin Covid. Por ehempel na momentu ku tin un epidemia di grip, pa por distinguí si un persona tin grip òf e tin Covid.

Luinstra-Passchier ta lamentá ku na e momentunan akí no ta posibel pa hasi uso di e tèstnan rápido, pero ku ta buskando otro formanan pa asina garantisá mas siguridat den e fluho di biaheronan.

PARTISIPASHON DI MORTO

Na nòmber di su yunan i demas famia ta partisipá fayesimentu di

sra. Lourdes Benita Pourier-Wanga

biuda di Hermano 'Mando' Pourier.

Akto di entiero ta wordu anunsiá despues.

MESTER SIÑA BIBA KU CORONA

KRALENDIJK – No opstante ku e siman akí Boneiru tabatin tres kaso di persona kontagiá ku e vírùs di Corona, Boneiru ta sigui riba e bon kaminda pa loke ta trata kasonan di infekshon ku e vírùs. "Huntu nos a mustra último lunanan ku nos por. Awor ta importante pa nos sigui hasi esei", MarjanLuinstra-Passchier, dòkter di sekshon di Salubridat Públiko di entidat Públiko Boneiru, a trese dilanti den e konferensia di prensa, djabièrnè atardi.

Siña biba kuné

Boneiru mester siña biba ku e vírùs, segun Luinstra-Passchier. Despues ku pa dos siman i mei no tin kaso nobo di hende ku a pega ku e vírùs, e siman ku a transkurí, a haña tres kaso nobo aserka. Ta trata di tres persona ku a bin Boneiru for di Hulanda. Ta algu ku a tene kuenta kuné, na momentu ku a suavisá e reglanan pa por biaha pa Boneiru, e dòkter a bisa.

Luinstra-Passchier: "Nos tabata sa ku ratu ratu hende ku Covid-19 lo bin nos isla, por ehèmpel di Kòrsou, Hulanda òf otro parti. Esei no ta problema tanten ku tin e vírùs bon kontrolá. I esei ta hustamente loke a tuma lugá e siman akí. Na momentu ku tabata nesesario nos a drenta mes ora den akshon. E tres hendenan ku a keda infektá ku e vírùs a bai mesora den isolashon. Nan tabatin kontakto ku masha tiki hende. E hendenan ei ta den karentena awor. E chens ku e virus a plama ta masha chikitu."

Kasonan kontrolá

Segun e dòkter di salubridat, Covid-19 lo keda pa basta tempu ainda bou di nos. Loke ta importante ta pa nos siña biba ku e vírùs. Esei ta nifiká ku mester kontrolá e kasonan di hendenan ku pega ku e vírùs. Luinstra-Passchier: "Nos ta hasi esei pa nos sigui biba mas seif ku ta posibel. P'esei nos ta limitá e kantidat di hende ku tin mag di drenta Boneiru."

Ta pidi nan pa yena e deklarashon di salú i pa nan hasi un tèst di PCR ku resultado negativo, maksimal 72 ora promé ku nan buelo. E kompanianan di aviashon ta kontrolá esaki promé ku e buelo lanta.

Ora e pasaheronan yega Boneiru ta kontrolá nan un biaha mas. Asina ta hasi e chèns mas chikitu ku un hende ku a pega ku e virus bon Boneiru. Ounke e chèns ei no ta 0. "Nos sa ku nos no por evitá 100porshento ku Covid-19 ta yega nos isla", Luinstra-Passchier a trese dilanti.



PA PENSA ARIBA: Kaminda tin huma, tin kandela.

***

IMPORTASHON FOR DI EKSTERIOR. Un persona, konosí na redakshon di BONERIANO, a komentá un situashon interesante relashoná ku konstrukshon di un akomodashon turístiko na Playa Lechi. Ta trata di e hotèl ku ta trahando na e sitio ku ántes tabatin Hotel Bonaire, Bonaire Beach Hotel i finalmente Sunset Beach Hotel.

E ta skirbi: "Tur dia mi ta pasa i apresiá e hotèl nobo ku ta lantando masha bunita mes. Ya mi a imaginá mi kaba mèrdia kon mi ta drenta kome algu. Òf djadumingu bini ku mi famia i pasa henter un dia kantu di playa, manera mi a kustumbrá kaba na CocoBEACH. Mi ta apresiá mira e yunan di tera, tambe latinonan riba baiskel ta riska nan bida, sin sa regla di tráfiko, pa nan yega nan trabou. Na dos okashon mi mes a hera di trapa nan ku outo, pasobra e pobernan no sa ku nan tin ku saka man pa indiká ku nan ta bai man kontrali. Pues m'a kustumbrá ku nan i pues ami ta tene kuenta ku nan."

E ta sigui: "Mas i mas m'a interesá den e edifisio. I si mi topa un hende den konstrukshon na kualke aktividat, nos por sinta papia oranan largu tokante e hotèl nobo ei. Te ku algun dia pasá mi a topa un trahadó ku a splika mi ku mayoria kos di konstrukshon riba e hotèl ei ta importá direktamente djafó. Pues asta klabu!"

"Mi a bisa e trahadó aki ku mi no ta kere e kos ei. Pero mi ta puntra tòg: Tur e 'hardware'-nan ku tin na Bonaire aki, niun no por a haña un pida for dje bolo ei? Mi ta floho di kere ku ta duna pèrmit na proyektonan grandi asina, sin pone den nan klóusula ku nan mester kumpra sikiera 20 porshento di nan material serka importadónan lokal."

"Mi sa ku nos tur kier pa tin 'boost' den ekonomia na Bonaire. Pero nos 'hardware'-nan lokal tambe mester haña pida dje bolonan aki sí! Si pèrmití tur invershonista bestèl tur kos pafó di Bonaire, anto ki dia nos importadónan lokal tambe ta haña chèns di krese? Tantu bal nos bankonan lokal ta finansiá ku plaka di pueblo, anto e plaka ta bai pafó di Bonaire bai kumpra merkansia. E hòmber chikí aki riba Bonaire ki dia e tambe ta klara?

"Anto si e motibu ta pasobra nos preisnan ta haltu, ta mas ku un motibu pa gobièrnu kuminsá regulá e preis di produktonan lokal. Pasobra si sigui asina aki ku e preisnan lokal, aki un par di aña tur pakus i tienda lo dal nan porta sera i manda trahadónan kas. Pasobra e bonerianonan lo kuminsá kumpra pafó di Bonaire. I tur dòler di Bonaire ta sali pafó di Bonaire. Pues dòler no ta drai aki riba mas manera mester ta."

"Tantu bal nos tin dòler den kas, pero nos maneho ta di tal manera ku nos mes komo gobièrnu ta permití òf fasilitá ku e dòler ta pirewai bai pafó di kas. Pues mi ta urgí nos gobièrnu pa wak e proseduranan aki. Hiba un maneho ku ta muchu mas agradabel pa nos invershonistanan hiba nan dòlernan den nos kompanianan lokal. Pues no solamente fasilitá bini. Pero eksigí pa nan kumpra ékis porshento di material lokal tambe."

***

PA PENSA ARIBA: Kaminda tin suku, tin vruminga.

***

Dona de Palm 90 aña

KRALENDIJK -- Nercisia (Dona) de Palm a selebrá 90 aña di bida djaweps último. Komo fiel parokiano, e no por a pasa e dia sin bai misa pa un bendishon spesial. Huntu ku algun miembro di famia, nan tabata presente na parokia La Bírgen di Coromoto, i pader Alphonsus Baak a ofisiá e selebrashon Eukarístiko.

Na final di Santu Sakrifisio di misa, a saka potrèt di Dona i esnan presente. Dona a bisa ku e tin hopi kos pa konta, loke el a eksperensiá durante 90 aña di bida.

Riba potrèt Dona i famia, tambe huntu ku su amiga Mama Uchi, kende resientemente a kumpli e mes edat ku Dona, esta 90 aña. Nan a menshoná ku huntu nan tin 180 aña, loke no ta fásil pa topa kuné.







Ku sierto orguyo mi por broma ku m'a yega di sinta den klas di Frater Arnoldo na St. Dominicusschool. Dikon mi ta orguyoso? Pasobra Frater Arnoldo te awe su nòmber ta mentá komo e eksperto di mas renombrá den flora antiano. El a skirbi hopi buki tokante e flora, pues palu i matanan, ku ta krese den naturalesa di e islanan ABC. Un hòmber ku un amor grandi pa naturalesa di e islanan aki. Un amor ku e tabata trata na pasa i kompartí tambe ku nos, su alumnonan.

***

Frater Arnoldo tabata hasi uso di su alumnonan tambe pa atkirí konosementu di palu i matanan den naturalesa boneriano. E tabata pidi nos pa trese tambe insekto i rèptilnan straño p'e i ku splikashon di nan nòmber lokal. Manera kolebra di plata, kolebra di mespel, bakatòr, mamondèngué, etc. Naturalmente e no tabata pidi nos trese yuana, lagadishi, waltaka i otro rèptilnan konosí kaba.

***

Tambe Frater Arnoldo tabata pidi nos pa trese foyonan di palu i mata p'e. Promé, na kas mes, nos mester a pone e foyonan aki den un buki diki pa laga nan seka pa algun tempu i despues trese nan skol pa e studia nan. Nos mester a puntra nos mayornan kon tabata yama e mata òf palunan for di unda nos a kita e foyonan aki. Asina Arnoldo tabata atkirí pokopoko su konosementu di flora, ku a resultá den su buki 'Zakflora', ku a bira é 'beibel' pa flora di e islanan ABC. Banda di esaki el a skirbi hopi mas buki di flora. Esun ku ami personalmente gusta mas ta:'Handleiding tot het gebruik van inheemse en ingevoerde planten op Aruba, Bonaire en Curaçao'.

***

Arnoldo tabatin kada bes problema ku su salú i na diferente okashon tabata keda kas. Bo mes por imaginá ku pa un frater keda kas enfermo, ta hopi malu mes e mester ta, mirando nan amor, zelo i dedikashon pa nan trabou. Mayoria bes ora ku un frater òf maestro tabata enfermo tabata manda e muchanan kas. Naturalmente pa nos esaki tabata momentunan i alegria. Un dia liber!

***

Te awe mi ta gradisidu di por a sinta den klas di e frater aki. Eternamente gradisidu.

***

Gratifikashon pa personal den kuido

"Bisa Hulanda ku nos no ta aseptá deskriminashon i desigualdat"

KRALENDIJK -- USIBO, Union Sindikal Boneiru, a tuma nota di e echo ku Hulanda a disidí di lo bai paga un gratifikashon na e personal di kuido pa e trabounan balioso i noble ku nan a ehersé durante e pandemia di Covid 19 aki. USIBO ta haña ku Boneiru mester bisa Hulanda ku Boneiru no ta aseptá deskriminashon i desigualdat.

Desapunto

"Ku asombro i desapunto USIBO a tuma nota tambe ku e desishon a kai ku e gratifikashon aki lo kontra solamente pa e profeshonalnan den kuido na Hulanda i no pa esnan den Hulanda Karibense, pues na Saba, Statia i Boneiru. Mesora e pregunta a surgi ku ta otro hende nos profeshonalnan ta, ta otro rasa nos profeshonalnan ta, ta otro nashonalidat nos profeshonalnan tin, ta den otro pais nos profeshonalnan ta biba", USIBO ta remarká den un komunikado di prensa.

Segun USIBO, e kontesta riba tur e preguntanan aki ta nò. "Nos profeshonalnan den kuido tin e mesun nivel ku nan koleganan na Hulanda, nan tin e mesun nashonalidat, e mesun pasport i ta biba riba teritorio hulandes, sea numa ku e teritorio ta parti den dos área, esta un na Oropa i e otro den Karibe. Pues nan trato no por ta desigual i diskriminatorio pa motibu di lokalidat."

Segun USIBO su interpretashon, desviashon for di artíkulo 1 di nos konstitushon – nos tur ta igual pa lei - ta solamente posibel ku si e regla o lei ku kier apliká ta esensialmente diferente entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense. Pues e mester ta basá riba argumentunan ophetivo i no riba buena gana (willekeur).

Argumento

E argumento ku a uza pa no apliká e gratifikashon ta ku e pandemia no a dal asina duru na e islanan Caribense, pues e peso i efekto no ta e mesun grandi riba e profeshonalnan den kuido. Korektamente e parlamentario di SP si mi no ta kiboká a kuestioná e argumentu aki i ku un gran parti si no ta e mayoria di Tweede Kamer ta di akuerdo ku mester apliká e regla aki tambe pa e profeshonalnan den Ulanda Caribense.

"Na Boneiru nos profeshonalnan den kuido a traha bou di preshon, bou di inseguridat i a duna tur nan tempu, energia i hasta nan salú pa duna e mihó kuido posibel na tur ku tabatin mester di kuido en general i esnan afektá pa Covid 19 en partikular. E kuido aki a sosodé den Mariadal, na kas, den institutonan di kuido ekstramural, manera Cocari, Villa Antonia, Ka'i Mimina Flamobyant i tambe na FKPD. P'esei USIBO ta sostené e posishon ku AFBW a tuma i USIBO tin sigur ku na nan manera ABVO tambe lo a laga su bos di protesta resoná. Ta e dos sindikatonan aki tin representashon den e sektor di kuido aki na Boneiru", segun USIBO.

USIBO ta di opinion ku Fundashon Mariadal, Fundashon FKPD, pero tambe gobièrnu di Boneiru i hasta si ta nesesario Konseho Insular di Boneiru, mester uni den esaki i manda direkshon Den Haag e mensahe ku nos no ta aseptá ni koperá ku deskriminashon i desigualdat kaminda esaki no tin un base ophetivo manera esaki a keda palabrá i ankrá den artikulo 132ª di e konstitushon.

Gerard van Erp a risibí dekorashon





Gerard van Erp tambe tabata un di e personanan kondekorá e aña aki. El a bira 'Ridder in de Orde van Oranje Nassau'. Debí na e situashon di COVID-19 i sirkunstansianan personal e no por a risibí su dekorashonnan dia 26 di aprel. Esaki a sosodé siman pasá numa serka gezaghebber Edison Rijna.

Un dia manera awe: 02 novèmber 2020

-Ras Tafari: Na 1930 a korona Ras Tafari Makonnen komo Haile Selassi komo e di 225 emperador di `Ethopian Solmonic Dynasty`.

- `Thriller`: E kansion `Thriller`di Michael Jackson ta keda lansa mundialmente na 1983.

- Velma Barfield: Na 1984, Velma Barfield ta bira e promé hende muhé ku ta muri ehekutá na Merka for di 1962.

-Mike Tyson: Un radio mehikano na 1988 irónikamente ta anunsiá ku Mike Tyson a fayesé den aksidente di outo.

-George W.Bush: Na 2004 ta reeligí George W.Bush komo presidente di Merka.

- Cristiano Ronaldo: Durante partido di futbòl entre Real Madrid i Olympique Lyon na 2011 , e astro di futbòl portugues Cristiano Ronaldo ta hinka su di 100 gol pa su ekipo. El a logra esaki den su di 105 partido huntu ku su klup Real Madrid.

Atenshon tambe pa Miano Bernabela

Boneiru a drenta 'Ensiklopedia di Atventista di Shete Dia'

KRALENDIJK -- Boneiru a drenta 'Ensiklopedia di Atventista di Shete Dia'. pa medio di un artíkulo skirbí pa Lea Bernabela, eks-kabes di Kolegio Reina Beatrix. Lea a nase i lanta den un famia atventista den bario Antriol. Su tata Serviliano Bernabela, konosí komo Miano, a hunga un papel importante den kasi 80 aña di eksistensia di e iglesia na Boneiru.

Den e artíkulo konserní e outor ta kuminsá na deskribí posishon geográfiko di Boneiru, su grandura i kantidat di habitante pa yüni 2019, ku tabata 21.000 persona, tambe idioma i otro detayenan di e isla.

Pioneronan

Iglesia Atventista a kuminsá operá na 1942 for di un iglesia ku nan a traha den Antriol, aktual Kaya Maria. E promé personanan ku a batisá komo atventista no tabatin un edukashon haltu. Nan tabata kunukero, piskadó, peon i negoshante. Konsekuentemente no tin masha material skirbí pa duna un bista di e promé añanan di moveshon di atventistanan na Boneiru. Ta oralmente historia di e promé tempu ei a keda tras.

Ta menshoná nòmber di José Lancrey ku a kuminsá ku e obra di Atventistanan di Shete dia na Rincon. E tabatin un tienda den e bario. El a logra hopi interesá pa studia Beibel skondí huntu kuné, manera Johannes Ellis, den un tempu ku Iglesia Katóliko tabata prohibí hende pa lesa Beibel.

Anke ku a prediká e mensahe atventista desde 1932 na Boneiru, a dura te dia 24 di mart 1941 pa e promé boutismo tuma lugá. A batisá seis persona e dia ei: Evarista i Lourens Felida, Hilda Sophia, Roberto Anthony, Pedro Thomas i Margarita Coffie.

Miano

Mas aleu den e ensiklopedia ta menshoná nòmber di diferente persona ku a hunga un papel importante den historia di Iglesia Atventista na Boneiru. Por ehèmpel Serviliano Bernabela, kende na 1942 tabata biba na Aruba. Na desèmber 1951 el a regresá Boneiru i a bira un miembro prominente di Iglesia Atventista di Shete Dia di Antriol. Pa un tempu largu el a guia e iglesia debí na ousensia di un pastor. Ademas el a sirbi 40 aña komo tesorero di e mishon na Boneiru.

Iglesia Atventista di Boneiru ta rekonosé hopi ansiano i pastor ku a traha riba e isla. Tur e pastornan den kuminsamentu tabata bini di otro pais. Nan no tabata dominá Papiamentu, pero Serviliano (Miano) tabata sòru pa tradukshon na e idioma lokal na momentu ku tabata nesesario pa predikashi i otro seremonianan. Tambe e tabata tradusí lektura.

Miano tabata kasá ku Josephine Watson, un dama surinameño, ku tabata papia mayoria hulandes. El a kuminsá ta tradusí pa pastornan atventista hulandes ku tambe sa bini Boneiru.

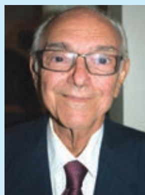
Enrique Elizabeth

Un otro persona importante den historia atventista na Boneiru tabata Enrique Elisabeth, un bendedó di buki. E tabata pasa kas pa kas pa bende buki. E echo ku su esposa tabata di Rincon a habri porta pa atventistanan a drenta e bario aki i establesé un iglesia masoménos na 1961.

Na 1966, di akuerdo ku informashon disponibel, tabatin 60 atventista na Boneiru.

Na yüni 2019 e mishon na Boneiru tabatin tres iglesia i 436 miembro batisá.





TEMPU I TEMANAN

Pa: Raymundo Saleh

Den tempu ku komunidatnan mundial ta pasa den tin preukupashon--nan di vários aspekto ku kua mester tene kuenta. No ta promé biaha ku mundu henter ta sufri pa atakenan viral, segun historia ta konta nos tur. Den pasado tambe mundu mester a konfrontá su mes ku pandemianan ku a hasi nesesario pa buska remedi pa kura nan òf para nan na un manera efektivo.

Durante un pandemia ku e nòmber 'Pesta Negra' un outor franses, Albert Camus, a publiká un buki ku e título 'La Peste'. Albert Camus tabata un ekstensialista, un persona ku no ta kere den Dios.

Den e buki tin un parti kaminda un dòkter ku un pastor i un enfermero ta huntu den un esena. E dòkter tabata trata un pashènt. Durante di e tratamentu direpente e ta puntra e pader "dikon e Dios di boso ta permití tal malesa asina kruel ku ta kastigá tantu hendé."

Anto e pader ta kontestá: "Te asta Dios tin ora ta laga malu pa saka bon for di dje."

Laga ningun di nos gaña otro, pa motibu ku ningun di nos sa e berdadero motibunan pakiko tal malesanan ta asotá humanidat. No por ekskluí ku e motibunan tras di e atakenan di e malesa ku ta menasá i ku ta hubilá i despues ta disparsé pa trankilidat por bini bèk.

Si a logra e kura di tal malesanan, humanidat ta kontentu i ta sigui nan bida manera nada no a pasa. Ta bon posibel ku tin hopi hende ku a siña algu for di loke ta nan eksperensia di e malesa i no por ekskluí ku pa nan esaki tabata un lès di bida ku nan lo no lubidá, ademas nan ta kontentu di a skapa pa tal eksperensianan a kambia ruta di nan bida.

Ningun di nos sa. Nos ningun sa kuantu persona a kambia nan bida pa tal rason. E Todopoderoso ku a krea e mundu material aki sa tur kos mihó ku kualke di nos.

Awe ta 'Dia di tur defuntu'

Nos defuntunan; apresiá, pero tambe lubidá

KRALENDIJK -- Awe ta dia ku ta rekordá hendenan ku a fayesé. Esaki ta un tradishon katóliko. Otro religionnan aktivo na Boneiru no ta rekonosé i konsekuentemente no ta opservá e dia aki tampoko. Den e dos santananan katóliko di Boneiru sí lo por bai nota atrobe hopi moveshon, ku ponementu di krans na graf di defuntunan.

Reporteronan di BONERIANO den fin di siman a kana den e santana katóliko mas grandi di Boneiru i a konstatá ku tin famia ta keda kòrda nan defuntunan, mantené e grafnan den bon kondishon, ma tambe mester konstatá ku tin hopi graf den mal kondishon. Hopi tempu no a pone atenshon na nan.

Tur defuntu

Riba e islanan ABC ta usa e denominashon na spañó pa e dia aki: "Todos los Fefuntos'. Meskos tambe 'Todos los Santos', ku ta selebrá e dia anterior, promé di novèmber (ayera). Ámbos selebrashon ta tradishon katóliko.

E dos dianan aki tin di aber ku otro na diferente manera. Riba dia di tur defuntu ta rekordá tur defuntu i ta hasi misa spesial dediká na nan. Den mayoria kaso, famianan ta bishitá graf di nan defuntu i ta pone flor na esaki. Dia di tur defuntu ta un dia spesial pa resa pa tur alma ku ta den purgatorio i ku no a yega shelu ainda.

E dia ta originá for di órden benediktano. Den e monasterio di Cluny, Odilo di Cluny a selebrá esaki pa promé bia. Den siglo 13 e nòmber a kambia i bira tur defuntu. Na momentu ku e dia kai riba un djadumingu ta pone atenshon durante di lektura den misa.

Último añanan e selebrashon di `Halloween` tambe a bira mas i mas popular. E tradishon ta bini di Merka i ta selebr'é e anochi promé ku dia di tur santu.

Tur santu

Dia di tur santunan ta un fiesta kristian na honor di tur santu i mártirnan. Ta un dia ku ta bin bèk tur aña i Katólikonan ta selebrá esaki riba 1 di novèmber. Den iglesia Katóliko ta un fecha importante i ku hopi deboto ta selebrá.

Den iglesia oriental òrtodòks ta selebrá e dia aki riba e promé djadumingu di Pentekoste. Esaki posiblemente tin di haber ku `Lemuria', ku ta riba 13 di mei. Lemuria ta un festival unda ta tene diferente ritual i eksorsismo pa saka spiritu malunan ku ta dualu rònt.

Despues di tur santu ta sigui dia di tur defuntu.









NOS ATVERSARIO

Skritura: Efesionan 6:16-18
"i riba tur kos, tumando e eskudo di fe, ku kual boso lo por paga tur e flechanan sendí di e malbado." v.16 (BS)

Meimei di dékada 1960, mi a skucha un teólogo protestant nenga rotundamente ku Satanas ta eksistí. Ora ku el a finalisá su mensahe, aunke e tabata un maestro distinguí i tabata surpasá mi edat ku tres dékada, mésora mi a bai pa diskutí e tema. Mi ta kere ku mi a hasié ku rèspèt, pero mi a molesti'é ku hopi pregunta. E teólogo, ku hopi pasenshi i amabilidat, a insistí i a profundisá su argumentonan. Ora ku el a ripará ku mi no a aseptá, el a sigurá mi: "Laga tempu pasa, mucha. Ora ku bo tin mi edat i a profundisá den estudio di teologia, lo bo kòrda riba mi. Lo bo wak hobensito, lo bo wak…"
Tempu a pasa lihé i aunke mi no a logra alkansá su grado di estudio teológiko, mi a studia i a prediká Beibel pa mas ku sinkuenta aña. Sinseramente, mi ta deseá ku diabel lo no ta eksistí. Ma, na hopi okashon, mi a komprobá ku manera un leon ku ta gruña, e ta kana rònt, buskando ken e por devorá (1 Pedro 5:8). Kon por duda di su eksistensia i e kantidat di sirbidó ku e ta usa pa konfundí, gaña i pone e yunan di Dios kai? E ta pèrkurá, i tin bes ta logra evitá ku nos ta disfrutá e plenitut den Kristu pa kua nos tabata predestiná for di eternidat. Tambe e ta usa obreronan falsu pa desanimá, iritá òf provoká nos. Ta imposibel nenga e eksistensia di Satanas, no solamente pasobra
Beibel ta siña esei. E aktividat satániko ta laga markanan visibel tur kaminda. Sin embargo, kòrda semper ku Satanas no ta todopoderoso. Dios so ta. Nos por vens'é usando e eskudo di fe i mediante di e poder di orashon.
Alberto González, Cuba Salbashon: regalo di gran balor no meresí!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Misa na Rincon ku un pal'i áwaseru

KRALENDJK --Ayera tabatin Santu Sakrifisio di misa na Rincon, na parokia San Lius Beltran. Poko promé ku misa di 10'or di mainta, un pal'i áwaseru a kai kompañá ku bos. El stòp un momentu pa despues kontinuá durante selebrashon Eukarístiko. Parokianonan fiel no a laga e bendishon di Señor(áwaseru), strob'é nan pa yega porta di misa. Pader Ivan Dario Perez Gomez, a afisiá e selebrashon. Promé ku final di selebrashon Eukarístiko, pader Ivan a yama dilanti altar, esnan ku a hasi un aña mas di bida. Aparte di esnan ku a selebrá nan fecha natal, Boy Martines tabata presente, kende a selebrá 31 aña den gobièrnu. Pader a resa pa nan i a bendishoná nan ku awa bendita. Santu Sakrifisio di misa tabata animá pa Kor 'San Francisco de Asis'. Riba potrèt entre otro Boy Martines i J ' vior.











Krus Kòrá rekoudando fondo





Krus Kòrá Boneiru djasabra, no opstante áwaseru, tabata aktivo ku un aktividat pa rekoudá fondo. Nan a tene un bendementu di barbekiú estilo di 'drive thru'. Basta hende a duna nan koperashon i pasa buska nan sukulento plato di barbekiú serka miembronan di Krus Kòrá na nan sede riba Seru di Sileisi.

Diferente kaya bou di awa







E yobidanan ku tabatin den fin di siman na Boneiru a pone diferente kaya bou di awa. E fotonan aki ta duna un bista di e situashon den e área na unda di e kayanan ku nòmber di barku. Un situashon fastioso, ma tòg no asina dramátiko.

Artista i komersiante ku a fayesé

Rekordando Julius Andrew

KRALENDIJK -- Julius Andrew a fayesé djasabra na Hulanda. Un artista, kantante, komersiante, persona hopi stimá tantu na Kòrsou, na unda el a nase i lanta, komo na Boneiru, na unda el a biba pa periodo largu. Su nòmber mes no tabata Julius Andrew, sino André Eduardus Snijders, nasé dia 6 di yanüari 1954 na Kòrsou.

Julius, pa usa su nòmber artístiko, a lanta den e bario Otrobanda na Kòrsou. E ta kanta tambe di Otrobanda, den kua el a lanta. Ta un kansion ku kua el a partisipá i gana e promé Festival Kanto pa Kòrsou na 2008. El a gana ku e kansion ‘Yu di Kòrsou mi ta’.

Muzik i kanto tabata su bida i pashon. Julius tabata gusta kansionnan mèksikano, pero sa kanta otro sorto tambe. Dependé kiko bini den su kaminda. El a aktua ku diferente grupo di mariachi na tantu Kòrsou komo Boneiru. Na Kòrsou e tabata kantante durante hopi tempu di ‘Mariachi Alegre Despertar’.

Na sierto momentu Julius Snijders, huntu ku un parti grandi di famia Snijders, a muda pa Boneiru. Aki tambe el a sigui kanta i hasi grabashon. Hopi konosí el a bira pa su presentashonnan na bordo di e barku di turista Freewinds.

Julius lógikamente no por a biba solamente di kantamentu. E tabata un komersiante tambe, ku a yega di operá penshon den Playa, tambe e famoso snèkbar Julius Place den sentro di siudat. Mas aleu e tabatin un proyekto ambisioso pa nort di e anterior plantashi Aruba. E proyekto aki, Rancho Grande, lamentablemente no a bira un éksito. Awe e ta un lugá bandoná i ruina.

Tabatin sigur un momentu den su bida ku oportunidatnan artístiko briante e presentá su dilanti. Tabatin ekspektativa grandi ku e lo por a kue plasa na Merka, pero a lo largu e no a logra. No opstante e slanan aki den su bida i karera Julius Andrew no a pèrdè su karisma i ánimo.

Un di e kansionnan ku kua Julius a kosechá hopi eksitoso tabata ‘No yora pa mi Antias’ na 2010.

Julius Andrew ùltimo añanan tabata na Hulanda, pa tratamentu médiko i a bin fayesé djasabra ùltimo.















ARUBA

Serie di Programadi televishon 'Aruba Fuerte i Resiliente – Reaktivando nos Ekonomia

Oranjestad- Minister Xiomara Maduro ta informá ku ta bai kuminsá ku un serie di programa 'Aruba Fuerte i Resiliente, Reaktivando nos Ekonomia' tur djaluna pa 7:30 pm naTeleAruba. E programanan aki ta pa komunidat por keda na altura di e aktividatnan ekonómiko ku gobièrnu di Aruba por medio di Departamento di asuntunan ekonómiko, komersio i Industria (DEZHI) ta fomentá pa ehekutá e maneho ekonómiko fuerte i resiliente pa Aruba.

Aruba Fuerte i Resiliente – Reaktivando Ekonomia

E mandatario ta informá ku e serie di programa 'Aruba Fuerte i Resiliente, Reaktivando nos Ekonomia' lo inisiá djaluna awor dia 2 di novèmber. E promé tópiko ta e 'Plan Stratégiko Nashonal: Nos Plan, Nos Futuro' (NSP) lo haña atenshon durante dos programa ku lo pasa na Tele Aruba riba djaluna dia 2 di novèmber i dia 9 di novèmber. E NSP ta konsistí di 9 programa di akshon i un representante di kada programa lo duna informashon tokante e trabounan realisá i e importansia di kada programa. Durante e promé programa Minister Maduro lo duna informashon general tokante di e NSP, sigui pa sra. Maria Dijkhoff-Pita direktora di DEZHI ku lo elaborá riba e proseso i tur e trabounan ku a hasi pa yega na e NSP. Alabes den e promé programa aki tin komo invitado sra. Mari-Lou Lejeuz-Figaroa ku ta presidente di e Grupo di Trabou di Indikadó, sr. Gisberth Boekhoudt, miembro di e grupo di trabou di maneho di rekursonan natural i sra. Jocelyne Croes ku ta presidente di e komishon di SDGs - Metanan di desaroyo sostenibel - i ku tambe ta miembro di e Grupo di Trabou di 'Aruba komo modelo pa e metanan di desaroyo sostenibel'. Durante di e di dos parti di e programa di NSP lo entrevista e representantenan di e sinku otro gruponan di trabou.

Inisiativa pa desaroyo di ekonomia

E mandatario ta informá ku hopi trabou ku ta hasi ta pa stimulá ekonomia di Aruba. Durante di e serie di programa 'Aruba Fuerte i Resiliente –Reactivando nos Ekonomia,' Pueblo di Aruba ta keda na altura di tur e trabounan i inisiativa den e parti di ekonomia di Aruba . Durante e próksimo simannan e programa lo tin komo tópiko alivio fiskal, sektornan prometedor pa diversifikashon di ekonomia i lo kontinuá ku otro inisiativanan ku ta tuma lugá pa desaroyo di Aruba su ekonomia.



Apertura di merkadonan turístiko entrante dezèmber

Oranjestad--Resientemente durante di rueda di prensa di Gobièrnu di Aruba, CEO di Aruba Tourism Authority (ATA) sra.RonellaTjinAsjoe-Croes a anunsiá e kambionan di mas resien den kuadro di stimulashon di turismo i impulso ekonómiko.

Ora ku analisá e proyekshonnan pa turismo di luna di sèptèmber 2020 kompará ku e sifranan real, esaki ta indiká un adelanto. E desaroyo aki a bai man den man ku e hecho ku a sa di registrá ménos kaso positivo di Covid na Aruba. Sinembargo analisando e sifranan pa luna di òktober 2020, ta ilustrá ku e sifranan aki ta kore bou di e proyekshonnan konservativo pa òktober 2020, kual ta un preokupashon. Konsiderando esaki i resultadonan di kasonan di importashon, tabata importante pa mira kiko por sigui hasi pa stimulá ingreso di bishitantenan i stimulá ekonomia. Komo tal tin algun desishon tumá.



Apertura di merkadonan turístiko

Merkadonan di Sur Amérika, Sentro Amérika, Mexico, República Dominikana i Haiti ta habri entrante promé di desèmber 2020. Esakinan ta merkadonan ku te na e momentonan aki ta será. Awor ta fiha fecha di rèapertura konforme lokual ta deliniá ku lo ta un maneho prudente pa e regionnan i paisnan aki. Frontera entre Aruba i Venezuela ta keda será.

Impakto

Un reapertura na desèmber di e paisnan aki, prinsipalmente Latino Amérika, lo por kondusi na un total di entre 2000 - 2500 bishitante adishonal den luna di desèmber. Lokual ku por spera na 2021 ta entre 2300 - 2800 bishitante di Latino



Amérika, mensualmente a base di proyekshonnan.

E proyekshonnan aki ta basá riba diferente senario mara na kada pais di kual ta atraé bishitantenan.

Apertura di Latino Amérika ta masha spera/ antisipá pa lokal nan tambe i nos ta konsiente ku hopi ta wardando reapertura di Colombia. Esaki tambe ta konta pa e reapertura di República Dominikana i Haiti, pa kual lo spera di mira adelanto den biahe di lokalnan tambe.

Limbo; último lugá di sosiegu pa mucha

KRALENDIJK -- Den e santana katóliko di Playa tin un sekshon spesial, situá den e huki nortost, na unda tabata dera mucha chikínan ku fayesé. Tabata yama e sekshon aki limbo. Teólogonan ta deskribí e konsepto di e palabra 'limbo' komo un estado di 'felisidat natural' despues di morto di un persona, sin ku e ta ni den shelu, ni den fièrnu. (fuente publikashon 'Bon Notisia' di Iglesia Katóliko di Boneiru).



Segun e artíkulo den 'Bon Notisia', Limbo nunka tabata un doktrina di Iglesia Katóliko. E tabata simplemente un proposishon òf hipótesis teológiko proponé fo'i siglo 13, ku e meta di por splika e destino di esnan ku muri sin a kometé un piká mortal, pero ku tampoko a haña boutismo. Prinsipalmente tabata usa e teoria di 'limbo' aki pa muchanan ku tabata muri sin a risibí boutismo.

Kambio

Despues di e konsilio Vatikano II a bini kambio. A bandoná e konsepto di 'limbo'. Katesismo aktual ta konfia destino di esnan no batisá den nòmber di Dios. Katesismo di Iglesia Katóliko #1261 ta bisa: "Muchanan ku muri sin a risibí boutismo, Iglesia por solamente konfia nan na e miserikòrdia dibino, manera ta hasi na momentu di entiero. Pasobra miserikòrdia di Dios, ku ke pa tur hende keda salbá i e ternura ku Hesus tin pa tur mucha, manera e mes ta bisa den Marco 10:14: "Laga e muchanan bini serka mi. No kita nan di bini, pasobra reino di Dios ta pertenesé na esnan manera nan'. Esaki ta pèrmití nos konfia ku tin un kaminda di salbashon pa e muchanan ku muri sin a risibí boutismo."

Speransa pa mucha

Riba 2 di aprel 2007 a publiká un dokumento titulá: "E speransa di salbashon pa muchanan ku a muri sin risibí boutismo". Algun punto importante di e publikashon aki ta:

- Tin bo rason di tin speransa ku beibinan ku muri sin a risibí boutismo ta drenta shelu;
- E konsepto tradishonal di 'limbo', komo un lugá kaminda beibinan ta muri sin batisá, ta drenta eternidat sin komunikashon ku Dios ta reflehá un vishon mashá estrikto di salbashon;
- Iglesia ta sigui kere ku pa medio di e piká original, boutismo ta e kaminda ku ta hiba na salbashon di tur hende i p'esei ta urgi tur mayor pa laga batisá nan







yu;

- Grasia tin prioridat riba piká i sin ekskluí beibinan inosente for di shelu, esei no ta reflehá e amor grandi di Hesus pa e chikitinnan;

- Ku paso di añanan, papanan i nan konsilio ku mashá kuidou a evitá di definí 'limbo' komo un doktrina di fe, pero mas bien a laga e kestion aki habrí;

- Un kestion klave ta e siñansa di Iglesia ku boutismo ta nesesario pa por risibí salbashon. E siñansa aki mester di un interpretashon den e lus di kreensia ku beibinan no tin ningun opstákulo personal pa por risibí e grasia di Dios. Dios por duna grasia ku e beibi ta risibí pa medio di boutismo, sin ku el a risibí e sakramentu;

- Konkluyendo por bisa ku tin hopi faktor teológiko i litúrgiko ku ta duna e speransa ku muchanan chikitu ku muri sin a risibí boutismo ta keda salbá. Mester enfatisá sí ku pa tin un rason ku ta duna speransa, pero Iglesia no tin un konosementu kla tokante beibinan ku muri sin a risibí boutismo.

Resumiendo, segun e artíkulo den 'Bon Notisia', 'limbo' no ta bini tampoko di Papa, ni tampoko e ta un doktrina. E ta un obra di un komishon teológiko, pues e no ta un dokumento di magisterio di Iglesia. Simplemente e ta ofresé rason pa duna speransa.

Mas limbo

Riba Wikipedia, e ensiklopedia riba Internèt, por mira ku tabatin mas limbo. Pues no solamente e limbo pa muchanan ku no a batisá na kua 'Bon Notisia' ta referí. Ta papia riba Wikipedia di 'limbo di e patriarkanan' òf 'limbo di e tatanan'. Nan ta mira esaki komo estado temporal di esunnan ku, no opstante e pikánan personal ku nan por a kometé, a muri den amistat di Dios, pero no por a drenta shelu te ora e redenshon di Kristu a hasi esaki posibel.

Otro religionnan kristian no ta aseptá e konsepto di un limbo di infansia, pues un lugá kaminda muchanan ku muri sin batisá ta bai. Pero pa Islam, ku ta nenga eksistensia di piká original den su totalidat, e konsepto di limbo ta eksistí bou dje nòmber 'barzakh', e estado ku ta eksistí despues di morto, promé ku e dia di resurekshon. Durante e periodo aki ta kastigá esunnan ku a hasi piká, miéntras esunnan ku tabata fiel ta sosegá konfortabel di nan. E konsepto di muchanan chikí ta nan ta sin piká i ta klasifiká nan komo mòslem i despues di nan morto nan ta bai shelu, na unda Abraham i su esposa Hagar ta kuida nan.









Dushi tempu bieu



Arkitekto Julian ta splika diputado Humphrey Wout i Rudy Ellis mapa di restorashon di lanthùis Karpata. (Kolekshon Herbert Cesilia)

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djaluna 1 novèmber

12:00 Herensia:
Valerio William
13:00 Aki Boneiru:
Romeo Heye na Arowak 2017
14:00 Herensia:
Thomas Lindeborg
15:00 BAPA:
Ombudsman & Ray Richardson
16:00 Herensia:
Sonia Garmers
17:00 BAPA:
Bui Frans 'Trabou den Santana'
18:00 Aki Bonaire:
Festival del Caribe Cuba
19:00 Nos Hendenan
19:30 Puerto Latino:
Luis Zárraga
20:00 Herensia:
Rose Marie de Paula
21:00 Aki Boneiru:
Homenaje Rudy Plaate.mpg
22:00 Herensia:
Sixto Melfor
23:00 BAPA:
Ria Heitköning

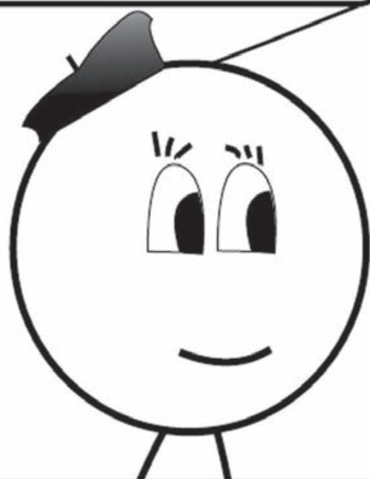
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

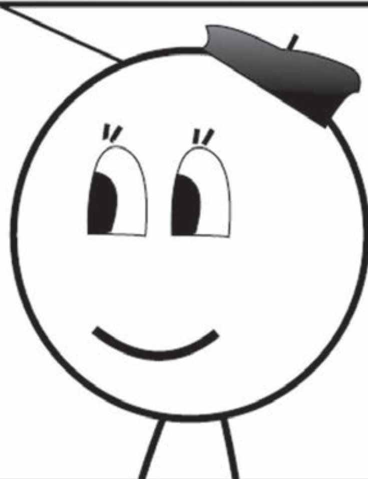


MONCHI & TONCHI

Awe ta dia di tur Santu. San Kocho, San Barku...

Awèl sí. Manera tambe San Bèchi.





Hende di Boneiru

GUSTAAF



Riba e foto aki por mira Eustaquio Fransisco Clarinda, nasé na Boneiru dia 10 di sèptèmber 1910. Su nòmber di kariño tabata Gustaaf, un nòmber pues riba su mes, ku no ta mustra niun relashon ku su nòmber ofisial. Ta kos ku sa pasa tambe ántes.

E fam di Gustaaf tambe tin algu interesante kuné. Den pasado por a topa tambe ku Clarinda òf Clarenda den Antriol. Normalmente, si bo tende e fam aki, bo ta pensa mas tantu riba e bario Nikiboko. Pero den Antriol tambe sa tin e fam aki.

Gustaaf a biba den un kas na Antriol situá pa nort di e aktual Progreso Supermarket. E kas no t'ei mas. Henter e área ei a kambia despues ku Progreso Supermarket a bini. E adrès tabata Antriol 179.

Gustaaf for di edat hóben a kuminsá kima karbon den e plantashi i kunukunan grandi di Boneiru, asta den Washington i Slagbaai.

Den e promé mitar di dékada sinkuenta Gustaaf a traha tambe komo vitó na Lima. E tempu ei e plantashi tabata di e komersiante di Nort di Saliña Noni Nicolaas. Den Lima tabata kria kabritu i tambe kima karbon. Na 1955 el a stòp ku e trabou aki. El a bai Kòrsou pa buska trabou, pero despues e ta bèk na Boneiru, kaminda el a traha pa gobièrnu den e sistema di trabou temporario.

Tambe por menshoná ku Gustaaf a nabegá komo matros un temporada na bordo di e barku India di Slagbaai.

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail:
extrabon@gmail.com
Wèpsait:
www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djasabra
31 òktober 2020



Algun áwaseru, posiblemente ku mal tempu

TTa okashonalmente nublá i lo tin algun áwaseru, posiblemente ku mal tempu. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 27°C. E bientu ost ta predominantemente moderá, 4 Bft. Durante di áwaseru tin chèns pa ráfaga te aproksimadamente 60 km/ora i bientu por bin ademas di direkshon sùitwèst.

Altura di ola: aproksimadamente 1.5 m (5-6 pia), ku lo disminuí te 1.0-1.5 m (4-5 pia)

SOLEMNIDAT DI TUR SANTU

Promé Lektura : Revelashon 7, 2-4. 9-14
Salmo : Salmo 24, 1bc-2. 3-4ab. 5-6
Di dos Lektura : 1 Huan 3, 1-3
Evangelio : Mateo 5, 1-12a



Santidat no ta e privilegio di algun persona. Al kontrario, nos tur a ser yamá na santidat, ya for di Tèstamènt Bieu.

Asina e buki di Levítiko ta pone e palabranan akí den boka di Dios: "Sea, pues, santu pasobra Ami ta santu" (11,45).

Tur esnan ku ta aseptá boluntat i ta pone den obra ta bibando un bida di santidat.

Pero santidat no ta konsistí simplemente den nos esfuersonan pa logr'é, sino ku, riba tur kos, ta obra di Dios mes, ku ta Esun ku ta santifiká.

Si esaki tabata bèrdat den Tèstamènt Bieu, nos ta mir'é te ainda mas kla den Tèstamènt Nobo, ya ku tabata Kristu ku, na ora do ofresé su sanger pa nos salbashon, ku esaki ta santifiká tur esnan ku ke risibié.

Nos a risibí e grasia santifikante akí pa promé be riba dia di nos Boutismo, ku ta ora ta apliká na nos e méritonan di e sakrifisio redentor di Señor.

Katisashi di Iglesia Katóliko ta bisa nos: Grasia di Spiritu Santu tin e poder di santifiká nos, ke men, di laba nos di nos pikánan i komuniká na nos "e hustisia di Dios pa e fe den Hesukristu" (mira Romanonan 3, 22) i dor di Boutismo (mira Romanonan 6, 3-4) (Number 1987).

Di manera ku esun ku ta konservá e grasia akí, manteniendo un bida sin piká, por ser konsiderá santu. I asina nos ta mir'é den e práktika di san Pablo, ku den kasi tur su kartanan ta menshoná kristiannan yamando nan "santu". Nos por mira un ehemplo di esaki den e 2 korintionan 13,12: " Kumindá otro ku un sunchi santu. Tur e rumannan den fe ta manda kumindamentu pa boso. ". Sin embargo, tin un diferensia den e nivel di santidat, pues miéntras esnan ménos ta biba di e grasia di Dios den forma heroiko, mayoria di nos ta hasié di un forma mas koriente. Esaki ta algu ku otronan ta nota, distinguiendo esnan ku ta hasi mas esfuerso den kumplimentu di e boluntat di Dios.

Esaki ta loke nos ta yama "oló di santidat" ku ta laga bo sklama: "Esaki ta un santu".

Durante promé siglonan no tabata eksistí un proseso di beatifikashon ni kanonisashon di santunan. Den práktika, tabata e propio fielnan kende a rekonosé e aktitut heroiko di e mártirnan, òf e bida sakrifiká di esnan proklamá santu. Asina, hopi di esnan ku awe nos ta venerá a ser deklará santu sin un intervenshon espesial di Papa òf e Obispunan.

Komo ku e proseso akí lo por a hiba na abusunan generá pa sentimentu popular, e obispunan a kuminsá na regulá den nan diósesis nombramentu di esnan ku por a ser venerá komo santu. Tabata na final di siglo X ku nan a realisá e promé prosesonan kanóniko, i mas lat, den 1234, a reservá e derecho akí na Papa.

Tur santu kanonisá tin un dia asigná riba kua ta honra nan di manera espesial, prinsipalmente den e lugánan den kua nan ta mas konosí.

Relativamente poko ta esnan ku ta drenta propiamente den Liturgia di Iglesia Universal, dedikando un dia na nan memoria òf na nan fiesta. Ta esnan ku pa diverso rason, nan virtutnan a yega na konosementu kasi universal di kristiannan.

Pero nos no por pensa ku e santunan kanonisá ta e úniko berdadero santunan. Tur esnan ku ta den shelu ta igualmente, i ta tur di nan ku Iglesia ta rekordá i ta honra riba e dia akí.

Asina manera den tur pais tin hòmber i muhénan kua destaká pa nan patriotismo, i a meresé ku ta honra nan ku estatua, i ta kologá nan nòmber den kaya, plasa òf hasta siudatnan, asina e santunan kanonisá den Iglesia ta risibí un distinshon espesial.

Pero ningun persona lo bisa ku e héroenan di patria akí ta e úniko patriotanan, asina manera e héroenan di santidat no ta e úniko santunan. Nos tur ta yamá na santidat, manera ya a ser rekordá. I e evangelio di awe ta mustra nos e kaminda di santidat, e bienaventuransanan.

E úniko forma di sigui Hesus realmente ta siendo santu, poniendo den práktika su enseñansanan, tratando di imitá, den lo posibel, e forma den kua E a biba riba tera. Nos por pensa ku esaki ta imposibel pa mayoria di nos, pero nos no mester lubidá di ku e akshon di santifikashon di Dios no a terminá ku resurekshon di Hesus.

Laga nos rekordá ku inkluso su disípulonan mas yegá, e apòstelnan a yega riba e dia ei ainda konfuso i ku miedu. Únikamente ora nan a risibí e forsa di Spiritu Santu den Pentekòster, ta ku nan a sinti nan mes transformá pa pone e proyekto di salbashon di nan Maestro den práktika.

Riba e dia akí nos mester reafirmá nos desishon di ta santu. Nos no por riska pa laga pa mas despues loke kisas nos no tin oportunidat pa realisá. Señor a spièrta nos kontra e peliger akí. Ta pesei nos ta ripitié vários be: " P'esei, sea alerta! Pasobra boso no sa ki dia boso Señor ta bini " (Mateo 24, 42).

Arnaldo Bazán

Risibí komunion den man

Di kuater i último parti



Otro opservashonnan práktiko

E gesto es liber. Unabes ku e Episkopado a disidí, ta fiel ta esun ku ta opta pa un moda òf otro di risibí, no e ministro ta esun ku ta imponé ni den un sentido ni den otro segun su smak òf preferensia

Un katisashi oportuno por prepará fielnan na komprondé e rason di ser di e gesto nobo, prinsipalmente e promé benan ku e ta ser realisá, i saliendo ya di e preparashon di muchanan pa promé Santa Komunion.

No ta skohe e kambio pasobra e ta bira bunita òf e ta na moda, sino ku e mester kombertí den okashon di manifestá e fe mas ekspresivamente i e reverensia pa ku Eukaristia. I esaki ta dependé den gran medida di e katisashi.

E moda mas ekspresivo ta esun di ekstendé e man robes, bon habrí, hasiendo esaki ku esun drechi, tambe ekstendé, "komo un trono", manera san Cirilo a bisa, pa despues ku esun drechi tuma e Pan i ta risibí einan mes, promé di bolbe na bo lugá. No se "kohe" e Pan ofresé ku dedenan—manera un pinsèt—sino ku e ministro ta deposit'é di forma digno den e palma habrí di e man. No ta kohe: ta akohé.

Naturalmente ku ta bai na risibí e Biña dor di "dòpmentu", muhando e Pan den dje, no ta posibel duna e Pan ya muhá den man.

Mester duna importansia na diálogo: e ministro ku ta distribuí Eukaristia ta mustra e Pan òf e Biña na e fiel, e ta bisa "Kurpa di Kristu", òf "Sanger di Kristu", i ta spera e kontesta di e "Amèn" pa entregá e komunion poko poko.

Ainda ningun informashon kampionato futbòl

KRALENDIJK--Te ku fin di siman ningun informashon ainda di kampionato futbòl di nos isla, si kampionato ta kuminsá dia 25 di e luna aki òf nò, loke FFB a bini kuné komo fecha pa kuminsá e kampionato 2020-2021.

FFB ku ta e federashon di futbòl di nos isla, federashon ku ta bou di presidensia di sr. Ludwig "Luti" Balentin, tin un fecha tentativo pa kuminsá ku kampionato di futbòl di nos isla, esaki den forma di kalentá pa hinka e ekiponan den preparashon pa kampionato.

E fecha tentativo a bai pa e komishon di salubridat di nos isla ku tin ku aprobá esaki pa duna konseho na nos Promé Mandatario, Gezaghebber sr. Edison Rijna tokante esaki.

Tantu e kordinado di kampionato ku ta sr. Patrick Mariana komo tambe otro miembronan di direktiva di FFB a trata na haña kontakto ku e miembronan di e komishon di salubridat tokante esaki pero sin resultado.

Djasabra último den oranan di anochi nos tabatin kontakto ku e presidente di FFB, sr. Luti Balentin, ku te ku e dia ei ku ta djasabra último, no a tende nada ainda i no a logra kontakto tampoko ku e komishon tokante esaki.

FFB ta preparando pa kuminsá ku kampionato sin públiko dia 25 di e luna aki, di kua por sigui esaki via "live streaming".

Skema pa e kampionato ta kla, rèfrinan tambe ta kla, timnan di futbòl ku tin hunga e kampionato tambe ta kla, ke men ku tur esnan ku tin ku trese e show ta kla pa esaki.

Solamente no a logra haña permit ainda di Gezaghebber di nos isla pa esaki.

Nos no sa kiko ta e motibu pero tin ku bisa FFB algu tokante esaki.

Tin ku bisa FFB ku esaki por òf no por, e ta bai dor òf nò, òf si falta algu mas pa kumpli kuné, tin ku bisa e federashon algu tokante esaki.

Trabou ta kuminsá na krusada Kaya Amsterdam

KRALENDIJK – Outomobilistanan tin ku tene kuenta ku awe djaluna 2 di novèmber trabou ta kuminsá na e krusada di Kaya Amsterdam, Kaminda Djabou i Kaya Chippewa. Lo sera e krusada parsial pa tráfiko.

Ta desviá e tráfiko riba Kaya Amsterdam i Kaminda Djabou riba kamindanan temporal. Ta konstruí e kamindanan aki banda di e sitio ku ta traha. Ta sera Kaya Chippewa pa tráfiko, solamente esnan ku mester ta einan por hasi uso di e kaya.

